

**310/B-3, 310/B-3/31, 310/B-3/91** (317/05-01, 310/3.1, 310/9.1)  
**326/05**  
**314/05-01, 314/05-02**  
**303**

---



IM001



310/B-3 & 317/05-01



326/05



314/05-02



303/B2/90

## **310/B-3, 310/B-3/31, 310/B-3/91**

---



**310/B-3, 310/B-3/31, 310/B-3/91**  
3 - 21



**317/05-01**  
3 - 17, 22 - 24



**310/3.1**  
3 - 17, 25



**310/9.1**  
3 - 17, 26

---

## **326/05**

---



3 - 17, 27 - 31

---

## **314/05-01, 314/05-02**

---



**314/05-01**  
3 - 17, 32 - 35



**314/05-02**  
3 - 17, 32 - 34, 36 - 37

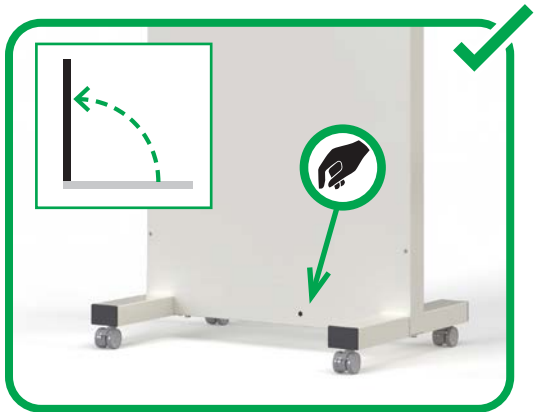
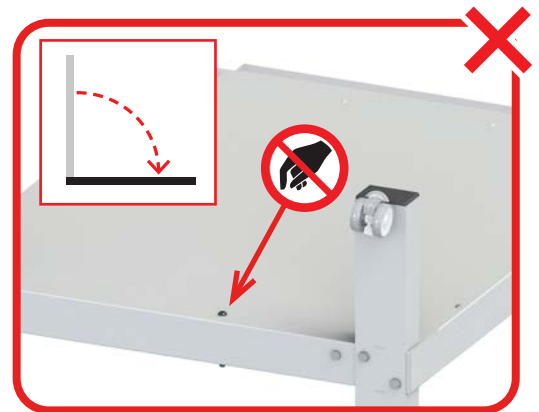
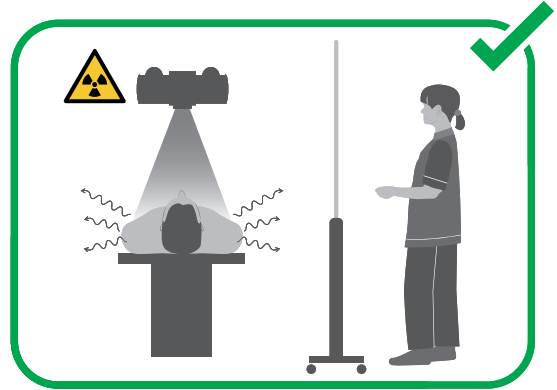
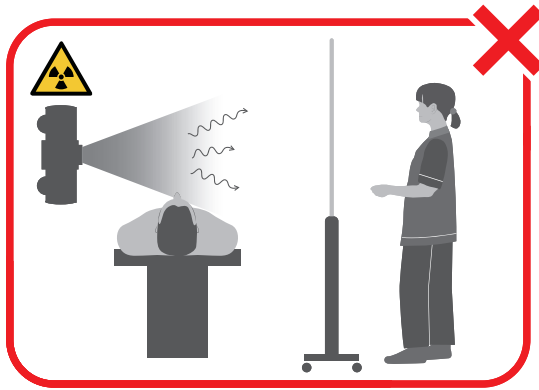
---

## **303**

---



3 - 17, 38 - 39



## EN- Instructions for use in English

### Safety symbols



#### WARNING

Denotes a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, may result in serious injury or injury requiring treatment.



#### CAUTION

Denotes a hazard with a low level of risk, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



#### WARNING - IONIZING RADIATION

To warn of ionizing radiation.



#### DO NOT REMOVE

Follow instructions carefully and only remove when instructed.



#### FAST MOVING PARTS

Movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position

### Symbols on products

#### CAUTION



The pole/curtain will move up rapidly (especially from a low level) if the handle is released. Always hold the top of the vertical pole, or horizontal curtain support to safely control vertical movement.

### Information for safe use

#### Intended use

Protective mobile shielding products are used during diagnostic X-ray procedures to protect healthcare personnel from exposure to scatter radiation.

#### Important information for use

- For use by professional personnel.
- The user must check the device is functioning correctly before use.
- Retain and use the transit screw when moving shields longer distances.
- Retain these instructions for future reference.
- Life expectancy 10 years with correct use and care.

#### Assembly



- Care should be taken when lifting some mobile shields due to the weights involved. Where indicated two people are advised.
- Ensure castors and screws are fitted correctly with washers in the correct order. Refer to the following assembly instructions.



- Do not remove the transit screw until the mobile shield is in the upright position. Failure to do so could result in parts moving with speed and force.

#### Routine checks



- If a device is in collision, or is not free moving, stop using it and have it inspected.

#### Cleaning

All devices should be cleaned using a mild soap solution or a regular hand dishwashing product. Do not spray on – wipe on with a damp cloth. Ensure liquid materials do not dry on lead glass / lead acrylic transparent shields as this can cause damage.

#### Reporting obligation

Any serious incident that occurs concerning these devices should be reported to Kenex and the local competent authority for medical devices.

## FR - Mode d'emploi en Français

### Symboles de sécurité



#### AVERTISSEMENT

Indique un danger de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou nécessitant un traitement.



#### ATTENTION

Indique un danger avec un faible niveau de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



#### AVERTISSEMENT - RADIATIONS IONISANTES

Mettre en garde contre les rayonnements ionisants.



#### NE PAS ENLEVER

Suivez attentivement les instructions et ne retirez l'appareil que lorsque cela est demandé.



#### LES PIÈCES À MOUVEMENT RAPIDE

Mouvement à vitesse rapide dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe

### Symboles sur les produits



#### ATTENTION

Le mât/rideau remontera rapidement (surtout à partir d'un niveau bas) si la poignée est relâchée. Tenez toujours le haut du poteau vertical ou

le support horizontal du rideau pour contrôler le mouvement vertical en toute sécurité.

#### Informations pour une utilisation sûre

##### Utilisation prévue

Les produits de protection mobiles sont utilisés pendant les procédures de radiodiagnostic pour protéger le personnel soignant de l'exposition aux rayonnements diffus.

##### Informations importantes pour l'utilisation

- À utiliser par le personnel professionnel.
- L'utilisateur doit vérifier le bon fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Conservez et utilisez la vis de transport pour déplacer les boucliers sur de plus longues distances.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.
- Durée de vie de 10 ans avec une utilisation et un entretien corrects.

##### Assemblage

-  • Certains boucliers mobiles doivent être soulevés avec précaution en raison de leur poids. Dans les cas indiqués, il est conseillé de prévoir deux personnes.
- S'assurer que les roulettes et les vis sont montées correctement avec les rondelles dans le bon ordre. Se référer aux instructions d'assemblage suivantes.
-  • Ne pas retirer la vis de transport tant que l'écran mobile n'est pas en position verticale. Dans le cas contraire, les pièces risquent de se déplacer avec rapidité et force.

##### Contrôles de routine

-  • Si un dispositif entre en collision ou ne se déplace pas librement, cessez de l'utiliser et faites-le inspecter.

##### Nettoyage

Tous les appareils doivent être nettoyés à l'aide d'une solution savonneuse douce ou d'un produit de lavage à la main ordinaire. Ne pas vaporiser, mais essuyer avec un chiffon humide. Veillez à ce que les liquides ne sèchent pas sur les écrans transparents en verre au plomb ou en acrylique au plomb, car cela pourrait les endommager.

##### Obligation de déclaration

Tout incident grave concernant ces appareils doit être signalé à Kenex et à l'autorité locale compétente en matière de dispositifs médicaux.

#### DE - Gebrauchsanweisung auf Deutsch

##### Sicherheitssymbole

-  **WARNUNG**  
Kennzeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, bei Nichtbeachtung, zu schweren oder behandlungsbedürftigen Verletzungen führen kann.
-  **VORSICHT**  
Kennzeichnet eine Gefahr mit geringem Risikograd, die, bei Nichtbeachtung, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
-  **WARNUNG - IONISIERENDE STRAHLUNG**  
Zur Warnung vor ionisierender Strahlung.
-  **NICHT ENTFERNEN**  
Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig und entfernen Sie die entsprechende Komponente nur dann, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
-  **SICH BEWEGENDE TEILE**  
Von einer fixen Position in Pfeilrichtung ausgehende Bewegung mit hoher Geschwindigkeit

##### Symbole auf Produkten

-  **VORSICHT**  
Bei Loslassen des Griffs bewegt sich die Stange/öffnet sich der Vorhang schnell nach oben (insbesondere, wenn aus geringer Höhe ausgehend). Halten Sie stets das obere Ende der vertikalen Stange oder die horizontale Vorhangaufhängung fest, damit die vertikale Bewegung sicher abläuft.

##### Informationen zur sicheren Verwendung

##### Bestimmungsgemäße Verwendung

Mobile Schutzschilde werden bei Röntgendiagnoseverfahren eingesetzt, um das medizinische Personal vor Streustrahlung zu schützen.

#### Wichtige Informationen zur Verwendung

- Für den Einsatz durch Fachpersonal.
- Der Benutzer muss das Gerät vor der Verwendung auf ordnungsgemäße Funktion prüfen.
- Bewahren Sie die Transportschraube auf und verwenden Sie sie, wenn Sie die Schilde über längere Strecken transportieren.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Lebensdauer: 10 Jahre bei richtiger Anwendung und Pflege.

##### Montage

-  • Beim Anheben bestimmter mobiler Schutzschilde ist wegen des hohen Gewichts Vorsicht geboten. Wenn entsprechend angegeben, werden zwei Personen empfohlen.
- Achten Sie darauf, dass die Rollen und Schrauben richtig montiert werden und die Unterlegscheiben in der richtigen Reihenfolge angebracht werden. Beachten Sie die folgenden Montageanweisungen.
-  • Entfernen Sie die Transitschraube erst, wenn Sie das mobile Schutzschild aufgestellt haben. Andernfalls kann es dazu kommen, dass Teile des Geräts mit hoher Geschwindigkeit und Kraft ihre Position ändern.

##### Routinekontrollen

-  • Sollte ein Gerät blockiert sein oder sich nicht frei bewegen lassen, darf es nicht weiterverwendet werden und muss überprüft werden.

##### Reinigung

Alle Geräte sind mit einer milden Seifenlösung oder einem normalen Handgeschirrspülmittel zu reinigen. Nicht aufsprühen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass flüssige Materialien nicht auf Schutzschildern mit verbleitem Glas oder Acryl antrocknen, da dies zu Schäden führen kann.

##### Meldepflicht

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesen Geräten muss Kenex und der örtlich zuständigen Behörde für Medizinprodukte gemeldet werden.

#### IT - Istruzioni per l'uso in italiano

##### Simboli di sicurezza

-  **ATTENZIONE**  
Indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare ferimenti gravi o lesioni che richiedono cure.
-  **ATTENZIONE**  
Indica un pericolo con un basso livello di rischio che, se non evitato, può provocare lesioni minori o moderate.
-  **AVVISO - RADIAZIONI IONIZZANTI**  
Serve per avvisare della presenza di radiazioni ionizzanti.
-  **NON RIMUOVERE**  
Seguire attentamente le istruzioni e rimuovere solo quando indicato.
-  **PARTI IN MOVIMENTO RAPIDO**  
Movimento a velocità sostenuta in direzione della freccia da una posizione fissa

##### Simboli sui prodotti

-  **ATTENZIONE**  
L'asta/tenda si alzerà rapidamente (soprattutto da un livello basso) se l'impugnatura viene rilasciata. Trattenere sempre la parte superiore del palo verticale o del supporto orizzontale della tenda per controllare in modo sicuro il movimento verticale.

##### Informazioni per l'uso sicuro

##### Uso previsto

I prodotti di schermatura mobile protettiva vengono utilizzati durante le procedure diagnostiche a raggi X per proteggere il personale sanitario dall'esposizione alle radiazioni di dispersione.

##### Informazioni importanti per l'uso

- Per uso da parte di personale professionale.
- L'utente deve verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima dell'uso.
- Conservare e utilizzare la vite di trasporto quando si spostano gli schermi su lunghe distanze.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
- Durata prevista 10 anni se utilizzato e trattato correttamente.

##### Montaggio

-  • È necessario prestare attenzione al sollevamento di alcuni schermi mobili a causa del loro peso. Dove indicato si consiglia di essere in due.

- Assicurarsi che le rotelle e le viti siano montate correttamente con le rondelle nell'ordine corretto. Fare riferimento alle seguenti istruzioni di montaggio.

-  • Non rimuovere la vite di trasporto finché lo schermo mobile non è in posizione verticale. In caso contrario, le parti potrebbero muoversi con velocità e forza.

#### Controlli di routine

-  - Se un dispositivo è in collisione o non si muove liberamente, interromperne l'uso e farlo ispezionare.

#### Pulizia

Tutti i dispositivi devono essere puliti con una soluzione di sapone neutro o con un normale prodotto per il lavaggio a mano. Non spruzzare ma strofinare con un panno umido. Assicurarsi che i materiali liquidi non si asciugano sugli schermi trasparenti in vetro/piombo acrilico per evitare di danneggiarli.

#### Obbligo di segnalazione

Qualsiasi incidente grave che si verifica in relazione a questi dispositivi deve essere segnalato a Kenex e all'autorità locale competente per i dispositivi medici.

### ES - Instrucciones para el usuario en Español

#### Símbolos de seguridad

 **ADVERTENCIA**  
Indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o que requieran tratamiento.

 **PRECAUCIÓN**  
Indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

 **ADVERTENCIA - RADIACIONES IONIZANTES**  
Para advertir de las radiaciones ionizantes.

 **NO QUITAR**  
Siga atentamente las instrucciones y retírelo solo cuando se le indique.

 **PIEZAS DE MOVIMIENTO RÁPIDO**  
Movimiento a alta velocidad en la dirección de la flecha desde una posición fija

#### Símbolos en los productos

 **PRECAUCIÓN**  
La pértiga/cortina se moverá rápidamente hacia arriba (especialmente desde un nivel bajo) si se suelta la manivela. Sujete siempre la parte superior del poste vertical o del soporte horizontal de la cortina para controlar con seguridad el movimiento vertical.

#### Información para un uso seguro

##### Uso previsto

Los productos de apantallado móviles de protección se utilizan durante los procedimientos de diagnóstico por rayos X para proteger al personal sanitario de la exposición a la radiación dispersa.

##### Información importante para el uso

- Para uso de personal profesional.
- El usuario debe comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo antes de utilizarlo.
- Conserve y utilice el tornillo de tránsito cuando traslade las pantallas a distancias largas.
- Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
- Vida útil de diez años con un uso y cuidado correctos.

##### Montaje

-  • Hay que tener cuidado al levantar algunas pantallas móviles debido a su peso. En los casos indicados, se aconseja hacerlo entre dos personas.
- Asegúrese de que las ruedas y los tornillos están correctamente montados con las arandelas en el orden correcto. Consulte las siguientes instrucciones de montaje.
-  • No retire el tornillo de tránsito hasta que el escudo móvil esté en posición vertical. De lo contrario, las piezas podrían moverse rápido y con fuerza.

##### Controles de rutina

-  • Si un dispositivo choca o si no se mueve libremente, deje de utilizarlo y hágalo inspeccionar.

##### Limpeza

Todos los dispositivos deben limpiarse con una solución jabonosa suave o un producto normal para el lavado a mano de vajilla. No pulverice líquido sobre los dispositivos, páseles un paño húmedo. Asegúrese de que los materiales líquidos no se sequen en las pantallas transparentes de cristal de plomo / acrílico de plomo, ya que podría causar daños.

### Obligaçión de informar

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con estos dispositivos debe comunicarse a Kenex y a la autoridad local competente en materia de productos sanitarios.

### PT - Instruções de utilização em português

#### Símbolos de segurança

 **AVISO**  
Indica um perigo com um nível de risco médio que, se não for evitado, pode provocar ferimentos graves ou ferimentos que exigem tratamento.

 **CUIDADO**  
Indica um perigo com um nível de risco baixo, que, se não for evitado, pode provocar ferimentos ligeiros ou moderados.

 **AVISO - RADIAÇÃO IONIZANTE**  
Para alertar para as radiações ionizantes.

 **NÃO REMOVER**  
Seguir as instruções cuidadosamente e remover apenas quando for indicado.

 **PEÇAS EM MOVIMENTO RÁPIDO**  
Movimento em velocidade elevada na direção da seta desde uma posição fixa

#### Símbolos nos produtos

 **CUIDADO**  
O varão / cortina move-se rapidamente para cima (em particular, desde um nível baixo) se a pega for libertada. Segure sempre a parte superior do varão vertical ou o suporte horizontal da cortina para controlar com segurança o movimento vertical.

#### Informação para uma utilização segura

##### Utilização prevista

Os produtos de blindagem protetora móveis são utilizados durante os procedimentos de diagnóstico com raios X para proteger os profissionais de saúde da exposição à radiação dispersa.

##### Informação importante para a utilização

- Para utilização por pessoal profissional.
- O utilizador deve verificar se o dispositivo está a funcionar corretamente antes de o utilizar.
- Reter e utilizar o parafuso de transporte ao movimentar as blindagens em distâncias maiores.
- Guardar estas instruções para consulta futura.
- Vida útil prevista de 10 anos com uma utilização e manutenção apropriadas.

##### Montagem

-  • É necessário ter cuidado ao levantar algumas blindagens móveis, por causa do peso envolvido. Quando for indicado, a presença de duas pessoas é recomendável.
- Certifique-se de que os rodízios e os parafusos estão devidamente montados com as anilhas na ordem correta. Consulte as seguintes instruções de montagem.
-  • Não retire o parafuso de transporte enquanto a blindagem móvel não estiver na posição vertical. Caso contrário, as peças podem deslocar-se com velocidade e força.

##### Verificações de rotina

-  • Se um dispositivo colidir ou não se mover livremente, interrompa a utilização e solicite uma inspeção.

##### Limpeza

Todos os dispositivos devem ser limpos com uma solução de detergente neutro ou com um produto normal para lavar a loiça à mão. Não pulverizar: limpar com um pano húmido. Certificar-se de que os materiais líquidos não secam nas proteções transparentes de vidro de chumbo / acrílico de chumbo, uma vez que isto pode causar danos.

##### Obrigaçõ de comunicação

Qualquer ocorrência grave com estes dispositivos deve ser comunicada à Kenex e à autoridade local competente para dispositivos médicos.

### Saugos simboliai



#### ĮSPĖJIMAS

Nurodo vidutinio lygio pavojų, kurio neišvengus galima sunkiai susižeisti arba susižaloti, todėl prireiks gydymo.



#### DĖMESIO

Nurodo nedidelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelį ar vidutinį sužalojimą.



#### ĮSPĖJIMAS – JONIZUOJANČIOJI SPINDULIUOTĖ

Įspėja apie jonizuojančiąją spinduliuotę.



#### NENUIMTI

Atidžiai laikykites instrukcijų ir nuimkite tik tada, kai tai nurodyta.



#### GREITAI JUDANČIOS DALYS

Judėjimas dideliu greičiu rodyklės kryptimi iš fiksuotos padėties

### Simboliai ant prietaisų



#### DĖMESIO

Atleidus rankenėlę, stulpelis (užuolaida) greitai pakyla (ypač jei yra nuleisti apačioje). Visada laikykite vertikalaus stulpelio viršų arba horizontalią užuolaidų atramą, kad saugiai kontroliuotumėte vertikalių judėjimą.

### Saugaus naudojimo informacija

#### Paskirtis

Įrenginiai su apsauginiu mobiliuoju skydeliu naudojami atliekant rentgeno diagnostikos procedūras, norint apsaugoti sveikatos priežiūros darbuotojus nuo sklaidomosios spinduliuotės poveikio.

#### Svarbi naudojimo informacija

- Skirta naudoti specialistams.
- Prieš naudojant prietaisą, reikia patikrinti, ar jis veikia tinkamai.
- Jei skydeliai nešiojami didesniais atstumais, išsaugokite ir naudokite pernešimui skirtą varžtą.
- Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.
- Tinkamai naudojant ir prižiūrint, tikėtina prietaiso naudojimo trukmė yra 10 metų.

#### Surinkimas



- Būkite atsargūs keldami kai kuriuos mobiliuosius skydelius dėl jų svorio. Rekomenduojama, kad būtų du žmonės, jei taip nurodyta.
- Patikrinkite, ar ratukai ir varžtai su poveržlėmis pritvirtinti tinkama tvarka. Vadovaukitės toliau pateiktomis surinkimo instrukcijomis.
- Neiškukite pernešimui skirtą varžtą, kol mobilusis skydelis yra vertikaloje padėtyje. Priešingu atveju dalys gali judėti greitai ir su jėga.

#### Įprastiniai patikrinimai



- Susidūrimo su prietaisu atveju arba jei jis juda nelaisvai, nebenaudokite jo ir patikrinkite.

#### Valymas

Visus prietaisus reikia valyti švelniu muilo tirpalu arba įprastu indų plovikliu. Nepurkškite – nuvalykite drėgnu audiniu. Negalima leisti, kad skystos medžiagos uždžiūtų ant švininio stiklo (švininio akrilo) permatomų skydelių, nes dėl to jie gali sugesti.

#### Prievolė teikti ataskaitas

Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su šiais prietaisais, reikia pranešti „Kenex“ ir vietos kompetentingai medicinos prietaisų įstaigai.

### DA – Brugsanvisning på dansk

### Sikkerhedssymboler



#### ADVARSEL

Betegner en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlige skader eller behandlingskrævende skader.



#### FORSIGTIG

Betegner en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.



#### ADVARSEL – IONISERENDE STRÅLING

Til advarsel om ioniserende stråling.



#### MÅ IKKE FJERNES

Følg instruktionerne nøje. Må kun fjernes, når du bliver bedt om det.



#### HURTIGT BEVÆGELIGE DELE

Bevægelse med høj hastighed i pilens retning fra en fast position

### Symboler på produkter



#### FORSIGTIG

Stangen/gardinet vil bevæge sig hurtigt op (især fra et lavt niveau), hvis håndtaget slippes. Hold altid fast i toppen af den lodrette stang eller den vandrette gardinstøtte for at kontrollere den lodrette bevægelse sikkert.

### Information om sikker brug

#### Tilsigtet brug

Beskyttende mobile afskærmningsprodukter bruges under diagnostiske røntgenprocedurer for at beskytte sundhedspersonalet mod eksponering for spredt stråling.

#### Vigtig brugsinformation

- Til brug for fagpersonale.
- Brugerens skal kontrollere, at enheden fungerer korrekt, før den tages i brug.
- Behold og brug transportskruen, når skjolde flyttes over længere afstande.
- Gem disse instruktioner til senere brug.
- Den forventede levetid er 10 år ved korrekt brug og pleje.

#### Montering



- Der skal udvises forsigtighed ved løft af mobilskærme på grund af vægten. Hvor det er angivet, anbefales to personer.
- Sørg for, at hjul og skruer er monteret korrekt med skiver i den rigtige rækkefølge. Se følgende monteringsvejledning.



- Fjern ikke transportskruen, før det mobile skjold er i lodret position. Hvis dette ikke sker, kan det medføre, at visse dele bevæger sig hurtigt og kraftigt.

#### Rutinemæssige kontroller



- Hvis en enhed kolliderer med noget eller ikke bevæger sig frit, må den ikke bruges, og den skal efterses.

#### Rengøring

Alle enheder skal rengøres med en mild sæbeopløsning eller et almindeligt opvaskemiddel. Må ikke sprøjtes på – skal påføres med en fugtig klud. Sørg for, at flydende materialer ikke tørrer på gennemsigtige skærme af blyglas/ blyakryl, da det kan forårsage skade.

#### Rapporteringsforpligtelse

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres til Kenex og den lokale kompetente myndighed for medicinsk udstyr.

### SV – Svenska användarinstruktioner

### Säkerhetssymboler



#### VARNING

Betecknar en fara med medelhög risknivå som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig skada eller skada som kräver behandling.



#### FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara med låg risknivå som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador.



#### VARNING - JONISERANDE STRÅLNING

Varnar för joniserande strålning.



#### TA INTE BORT

Följ instruktionerna noggrant och ta endast bort när anvisning ges.



#### SNABB RÖRLIGA DELAR

Rörelse med hög hastighet i pilens riktning från en fast position

### Symboler på produkter



#### FÖRSIKTIGHET

Stången/ridån rör sig snabbt uppåt (särskilt från en låg nivå) om handtaget släpps. Håll alltid i toppen av den vertikala stolpen eller det horisontella ridåstödet för att på ett säkert sätt kontrollera den vertikala rörelsen.

### Information för säker användning

#### Avsedd användning

Mobila skyddsprodukter används vid röntgendiagnostik för att skydda vårdpersonal från att utsättas för spridd strålning.

#### Viktig information för användning

- För användning av professionell personal.
- Användaren måste kontrollera att enheten fungerar korrekt före användning.
- Behåll transportskruven och använd den när du flyttar sköldar längre sträcker.
- Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.
- Livslängd 10 år vid korrekt användning och skötsel.

## Montering

-  • Försiktighet bör iakttas vid lyft av vissa mobila sköldar på grund av den höga vikten. Där så anges rekommenderas att två personer samarbetar.
- Se till att länkhjulen och skruvarna är korrekt monterade med brickor i rätt ordning. Se följande monteringsanvisningar.
-  • Ta inte bort genomgångsskraven förrän den mobila skärmen är i upprätt läge. Underlåtenhet att göra det kan det leda till att delar rör sig med hastighet och kraft.

## Rutinmässiga kontroller

-  • Om en anordning krockar eller inte rör sig fritt ska du sluta använda den och låta besiktiga den.

## Rengöring

Alla enheter ska rengöras med en mild tvållösning eller ett vanligt handdiskmedel. Spreja inte på - torka av med en fuktig trasa. Se till att flytande material inte torkar på genomskinliga sköldar av blyglas/ blyakryl, eftersom detta kan orsaka skador.

## Rapporteringskyldighet

Alla allvarliga incidenter som sker i anslutning till dessa enheter ska rapporteras till Kenex och lokal behörig myndighet för medicintekniska enheter.

## FI - Suomenkieliset käyttöohjeet

### Turvallisuussymbolit

-  **VAROITUS**  
Merkitsee vaaraa, jonka riskitaso on keskitasoinen ja joka, jos sitä ei vältetä, voi johtaa vakavaan vammaan tai hoitoon.
-  **HUOMIO**  
Merkitsee vaaraa, jonka riskitaso on alhainen ja joka, jos sitä ei vältetä, voi aiheuttaa lieviä tai kohtalaisia vammoja.
-  **VAROITUS - IONISOIVA SÄTEILY**  
Varoittaa ionisoivasta säteilystä.
-  **ÄLÄ POISTA**  
Noudata ohjeita huolellisesti ja poista vain ohjeistuksesta.
-  **NOPEASTI LIIKKUVAT OSAT**  
Liikkuminen nopealla nopeudella nuolen suuntaan kiinteästä paikasta

### Symbolit tuotteissa

-  **HUOMIO**  
Tanko/verho siirtyvät nopeasti ylöspäin (erityisesti matalalta tasolta), jos kahva vapautetaan. Pidä aina kiinni pystysuoran pylvään yläosasta tai vaakasuorasta verhotuesta, jotta pystysuuntaista liikettä voidaan ohjata turvallisesti.

### Tietoa turvallisuudesta käytöstä

#### Käyttötarkoitus

Suojaavia ja liikuteltavia suojauslaitteita käytetään diagnostisten röntgenmenettelyjen aikana terveydenhuollon henkilöstön suojelemiseksi altistumiselta hajanaiselle säteilylle.

#### Tärkeitä tietoja käytöstä

- Ammattilaisten käyttöön.
- Käyttäjän on tarkistettava, että laite toimii oikein ennen käyttöä.
- Säilytä ja käytä kuljetusrullia, kun suoja siirretään pidempiä matkoja.
- Säilytä nämä ohjeet myöhemmää käyttöä varten.
- Odotettu käyttöikä on 10 vuotta oikealla käytöllä ja hoidolla.

#### Kokoonpano

-  - Varovaisuutta on noudatettava, kun nostetaan joitakin liikkuvia suoja niiden painojen vuoksi. Mainituissa tapauksissa suositellaan kahta henkilöä.
- Varmista, että pyörät ja ruuvit on asennettu oikein ja että aluslevyt ovat oikeassa järjestyksessä. Katso seuraavat kokoamisohjeet.
-  - Älä poista kuljetusrullia ennen kuin liikkuva suoja on pystyasennossa. Jos näin ei tehdä, osat voivat liikkua nopeasti ja voimakkaasti.

#### Rutiinitarkastukset

-  - Jos laite törmäilee tai ei liiku vapaasti, lopeta sen käyttö ja tarkista se.

#### Puhdistus

Kaikki laitteet on puhdistettava kevyellä saippua-aineella tai tavallisella käsinpesuaineella. Älä suihkuta - pyyhi kostealla liinalla. Varmista, että nestemäiset materiaalit eivät kuivu liijylasilla / liijyakryyllä, koska tämä voi aiheuttaa vaurioita.

#### Ilmoitusvelvollisuus

Kaikista näihin laitteisiin liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Kenexille ja paikalliselle lääkinnällisten laitteiden toimivaltaiselle viranomaiselle.

## HU - Magyar nyelvű használati utasítás

### Biztonsági szimbólumok

-  **FIGYELMEZTETÉS**  
Közepes kockázati szintet jelentő veszélyt jelöl, amely, ha nem kerül el, súlyos vagy kezelést igénylő sérülést okozhat.
-  **VIGYÁZAT**  
Alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelöl, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.
-  **FIGYELMEZTETÉS - IONIZÁLÓ SUGÁRZÁS**  
Ionizáló sugárzásra figyelmeztet.
-  **NE TÁVOLÍTSA EL**  
Figyelmesen kövesse az utasításokat, és csak kérés esetén távolítsa el.
-  **GYORSAN MOZGÓ ALKATRÉSZEK**  
Gyors sebességű mozgás a nyíl irányába rögzített helyzetből

### Szimbólumok a termékeken

-  **VIGYÁZAT**  
Ha a fogantyút elengedik, a rúd/függöny gyorsan felfelé mozog (különösen alacsony szintről). Mindig tartsa a függőleges rúd tetejét vagy a vízszintes függöny tartóját a függőleges mozgás biztonságos kontrollálása érdekében.

### Információk a biztonságos használatához

#### Rendeltetésszerű használat

A mobil védő-árrnyékoló termékek az egészségügyi személyzet védelmét szolgálják a diagnosztikai röntgenvizsgálatok során a szórt sugárzásnak való kitettséggel szemben.

#### Fontos információk a használatához

- Szakszemélyzet általi használatra.
- A felhasználónak használat előtt ellenőriznie kell az eszköz megfelelő működését.
- Őrizze meg és használja a tranzitsavart, amikor a pajzsokat hosszabb távolságra mozgattja.
- Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.
- Megfelelő használat és karbantartás mellett a várható élettartam 10 év.

#### Összeszerelés

-  • Egyes mobilpajzsok nehezek, ezért ezek emelése során óvatosságra van szükség. Ahol erre utaló jelzés van, javasoljuk, hogy a műveletet két személy végezze.
- A görgőket és a csavarokat a megfelelő sorrendben, alátétkelekkel együtt kell felszerelni. Lásd az alábbi összeszerelési útmutatót.
-  • Ne távolítsa el a tranzitsavart, amíg a mobilpajzs nem kerül függőleges helyzetbe. Más különben a termék részei gyorsan és erőteljesen elmozdulhatnak.

#### Rutinellenőrzések

-  • Ha az eszköz valamivel ütközött, vagy nem mozog szabadon, hagyja abba a használatát, és vizsgálta meg.

#### Tisztítás

Minden eszközt semleges szappanos oldattal vagy hagyományos kézi mosogatószerrel kell tisztítani. Ne permetezzen rá - nedves ruhával törölje le. Ügyeljen arra, hogy a folyadékok ne száradjanak rá az átlátszó az ólomüveg / ólomakril pajzsokra, mert ez károsodást okozhat.

#### Bejelentési kötelezettség

Az ezekkel az eszközökkel kapcsolatos minden súlyos incidenst jelenteni kell a Kenexnek és az orvostechnikai eszközök ellenőrzését végző helyi illetékes hatóságnak.

## NO - Bruksanvisning på norsk

### Sikkerhetssymboler

-  **ADVARSEL**  
Betegner en fare med middels risikonivå, som kan føre til alvorlig skade eller skade som krever behandling hvis den ikke unngås.
-  **FORSIKTIG**  
Betegner en fare med lavt risikonivå, som kan føre til mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.
-  **ADVARSEL - IONISERENDE STRÅLING**  
For å advare mot ioniserende stråling.
-  **IKKE FJERN**  
Følg instruksjonene nøye, og fjern den kun når du blir bedt om det.



## DELER I RASK BEVEGELSE

Bevegelse med høy hastighet i pilens retning fra en fast posisjon

### Symboler på produkter

#### FORSIKTIG



Stangen/gardinen vil bevege seg raskt opp (spesielt fra et lavt nivå) hvis håndtaket slippes. Hold alltid i toppen av den vertikale stangen eller den horisontale gardinstøtten for å kontrollere vertikale bevegelser på en sikker måte.

### Informasjon for sikker bruk

#### Tiltenkt bruk

Mobile skjermprodukter brukes under diagnostiske røntgenprosedyrer for å beskytte helsepersonell mot eksponering for spredningsstråling.

#### Viktig informasjon for bruk

- For bruk av profesjonelt personell.
- Brukeren må kontrollere at enheten fungerer som den skal før bruk.
- Behold og bruk transportskruen når du skal flytte skjermer over lengre avstander.
- Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.
- Forventet levetid 10 år ved riktig bruk og vedlikehold.

#### Montering

- ⚠ - På grunn av vekten bør du være forsiktig når du løfter noen av de mobile skjermene. Der det er angitt, anbefales to personer.
- Sørg for at hjul og skruer er riktig montert med skiver i riktig rekkefølge. Se følgende monteringsanvisninger.
- ⚠ - Ikke fjern transportskruen før den mobile skjermen er i oppreist stilling. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til at deler beveger seg med stor hastighet og kraft.

#### Rutinemessige kontroller

- ⚠ - Hvis en enhet er i kollisjon eller ikke beveger seg fritt, må du slutte å bruke den og få den inspisert.

#### Rengjøring

Alle enheter bør rengjøres med en mild såpeoppløsning eller et vanlig håndoppvaskmiddel. Ikke spray på - tørk av med en fuktig klut. Sørg for at flytende materialer ikke tørker på gjennomsiktige skjermer av blyglass/ blyakryl, da dette kan forårsake skade.

#### Rapporteringsplikt

Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med dette utstyret, skal rapporteres til Kenex og den lokale kompetente myndigheten for medisinsk utstyr.

## RO - Instrucțiuni de utilizare în limba română

### Simboluri de siguranță



#### AVERTISMENT

Indică un pericol cu un nivel mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale grave sau la vătămări corporale care necesită tratament.



#### ATENȚIE

Indică un pericol cu un nivel scăzut de risc, care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore sau moderate.



#### AVERTISMENT - RADIAȚII IONIZANTE

Pentru a avertiza asupra radiațiilor ionizante.



#### NU ELIMINAȚI

Urmați instrucțiunile cu atenție și îndepărtați doar atunci când vi se indică.



#### PIESE CARE SE MIȘCĂ RAPID

Mișcare cu viteză mare în direcția săgeții dintr-o poziție fixă

### Simboluri pe produse



#### ATENȚIE

Stâlpul/perdeaua se va deplasa rapid în sus (în special de la un nivel scăzut) dacă mânerul este eliberat. Țineți întotdeauna partea superioară a stâlpului vertical sau suportul orizontal al perdelei pentru a controla în siguranță mișcarea verticală.

### Informații pentru utilizarea în siguranță

#### Utilizare prevăzută

Apărătorile mobile de protecție sunt utilizate în timpul procedurilor de diagnosticare cu raze X pentru protejarea personalului medical împotriva expunerii la radiații dispersate.

#### Informații importante pentru utilizare

- Destinat utilizării de către personalul profesional.

- Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă a dispozitivului înainte de utilizare.
- Păstrați și utilizați șurubul de tranzit atunci când deplasați apărătorile de protecție pe distanțe mai lungi.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare viitoare.
- Durată de viață de 10 ani în cazul utilizării și îngrijirii corecte.

#### Asamblare



- Trebuie să acționați cu atenție atunci când ridicați unele apărători mobile din cauza greutății implicate. În cazurile indicate, se recomandă două persoane.
- Asigurați-vă că șaibele sunt montate corect pe roți și șuruburi, în ordinea corectă. Consultați următoarele instrucțiuni de asamblare.
- ⚠ • Nu scoateți șurubul de tranzit decât după ce apărătoarea mobilă se află în poziție verticală. În caz contrar, piesele se pot mișca cu viteză și forță.

#### Verificări de rutină



- Dacă un dispozitiv intră în coliziune sau nu se mișcă liber, încetați utilizarea acestuia și inspecți-l.

#### Curățare

Toate dispozitivele trebuie curățate cu o soluție cu săpun delicat sau cu un produs obișnuit de curățare manuală a vaselor. Nu pulverizați - ștergeți cu un material textil umez. Asigurați-vă că nu se usucă materialele lichide pe geamul din plumb/apărătorile acrilice din plumb transparente, deoarece acest lucru poate cauza daune.

#### Obligația de raportare

Orice incident grav care se produce în legătură cu aceste dispozitive trebuie raportat Kenex și autorității locale competente pentru dispozitive medicale.

## CS - Návod k použití v češtině

### Bezpečnostní symboly



#### VÝSTRAHA

Označuje nebezpečí se střední mírou rizika, které může mít za následek vážné zranění nebo zranění vyžadující ošetření, pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete.



#### UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete.



#### VÝSTRAHA - IONIZUJÍCÍ ZÁŘENÍ

Varování před ionizujícím zářením.



#### NEODSTRAŇOVAT

Pečlivě dodržujte pokyny a odstraňujte příslušné díly pouze podle pokynů.



#### RYCHLE SE POHYBUJÍCÍ DÍLY

Rychlý pohyb ve směru šipky z pevné polohy

### Symboly na výrobcích



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud uvolníte rukojeť, tyč/závěs se rychle pohne nahoru (zejména z nízké úrovně). Vždy se držte horní části vislé tyče nebo vodorovné podpěry závěsu, abyste mohli bezpečně kontrolovat vislý pohyb.

### Informace pro bezpečné používání

#### Určené používání

Ochranné mobilní stínící výrobky se používají při diagnostických rentgenových zákrocích k ochraně zdravotnického personálu před expozicí vůči rozptýlenému záření.

#### Důležité informace pro používání

- Pro používání odborným personálem.
- Uživatel musí před použitím zkontrolovat, zda zařízení správně funguje.
- Při přemísťování štítů na delší vzdálenosti použijte přepravní šroub. Tento šroub pečlivě uschovejte.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
- Životnost 10 let při správném používání a správné péči.

#### Montáž



- Při zvedání některých mobilních štítů je třeba dbát zvýšené opatrnosti vzhledem k jejich hmotnosti. Tam, kde je to uvedeno, se doporučuje, aby danou činnost vykonávaly dvě osoby.
- Zkontrolujte, zda jsou kolečka a šrouby správně namontovány, s podložkami a ve správném pořadí. Viz následující montážní pokyny.
- ⚠ • Neodstraňujte tranzitní šroub, dokud nebude mobilní štít ve vislé poloze. V opačném případě by mohlo dojít k rychlému a silnému pohybu dílů.

## Бěžné kontroly

⚠️ • Pokud dojde u zařízení ke kolizi nebo se zařízení volně nepohybuje, přestaňte je používat a nechte provést kontrolu.

## Čištění

Všechna zařízení by se měla čistit jemným mýdlovým roztokem nebo běžným prostředkem na ruční mytí nádobí. Nepoužívejte postřiky - otřete vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby tekuté materiály nezasychaly na předním skle / na předním akrylovém průhledném štítu; mohlo by dojít k poškození.

## Oznamovací povinnost

Jakákoli závažná událost týkající se těchto prostředků by měla být nahlášena společnosti Kenex a místnímu příslušnému orgánu pro kontrolu zdravotnických prostředků.

## TR - Türkçe kullanım talimatları

### Güvenlik sembolleri

 **UYARI**  
Önlenmediği takdirde ciddi veya tedavi gerektiren yaralanmalara neden olabilecek, risk seviyesi orta bir tehlikeyi belirtir.

 **DİKKAT**  
Önlenmediği takdirde hafif veya orta derecede yaralanmaya neden olabilecek, risk seviyesi düşük bir tehlikeyi belirtir.

 **UYARI - İYONLAŞTIRICI RADYASYON**  
İyonlaştırıcı radyasyona karşı uyarma amacı taşır.

 **ÇIKARMAYIN**  
Talimatları dikkatle izleyin ve yalnızca talimat verildiğinde çıkarın.

 **HIZLI HAREKET EDEN PARÇALAR**  
Sabit bir konumdan ok yönünde yüksek hızda hareket

### Ürünler üzerindeki semboller

 **DİKKAT**  
Kol serbest bırakıldığında çubuk/perde (özellikle alçak bir seviyedeyseniz) hızla yukarı hareket edecektir. Dikey hareketi güvenli bir şekilde kontrol etmek için daima dikey çubuğun üst kısmını veya yatay perde desteğini tutun.

### Güvenli kullanım için bilgiler

#### Kullanım amacı

Koruyucu mobil kalkan ürünleri, tanılama amacıyla yapılan X-ray işlemlerinde sağlık personelinin saçılan radyasyona maruz kalmasını önlemek için kullanılır.

#### Kullanım için önemli bilgiler

- Profesyonel personelin kullanımına yöneliktir.
- Kullanıcı cihazı kullanmadan önce doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir.
- Transit vidasını saklayın ve kalkanları uzun mesafelere taşırken kullanın.
- İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Doğru kullanılması ve bakımlarının gerektiği gibi yapılması halinde ortalama kullanım süresi 10 yıldır.

#### Montaj

-  • Ağırlıkları nedeniyle bazı mobil kalkanlar çok dikkatli bir şekilde kaldırılmalıdır. Belirtilen yerlerde iki kişi çalışılması tavsiye edilir.
- Tekerleklerin ve vidaların pullarla birlikte doğru sırada takılmasına dikkat edilmelidir. Aşağıdaki montaj talimatlarına bakın.
-  • Mobil kalkan dik konuma gelene kadar transit vidasını çıkarmayın. Vida erken çıkarılırsa parçalar hızla ve kuvvetle hareket edebilir.

#### Rutin kontroller

-  • Bir cihaz çarptığı veya serbestçe hareket etmediği takdirde kullanmayı kesin ve cihazı kontrol ettirin.

#### Temizlik

Tüm cihazlar düzenli olarak hafif bir sabun çözeltisi veya normal bir elde bulaşık yıkama ürünüyle temizlenmelidir. Cihazın üzerine temizlik ürünü püskürtmeyin, nemli bir bezle silin. Sıvı malzemelerin kurşun camda / kurşun akrilik şeffaf kalkanlarda kurumamasını sağlayın, bu durum hasara yol açabilir.

#### Raporlama yükümlülüğü

Bu cihazlarla ilgili tüm ciddi olaylar Kenex'e ve tıbbi cihazlardan sorumlu yetkili yerel makamlara bildirilmelidir.

## BG - Инструкции за експлоатация на български език

### Символи за безопасност



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Означава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозно нараняване или нараняване, изискващо лечение.



#### ВНИМАНИЕ

Означава опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или умерени наранявания.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ЙОНИЗИРАЩО ЛЪЧЕНИЕ

За предупреждение за йонизиращо лъчение.



#### НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ

Следвайте внимателно инструкциите и ги отстранявайте само след като получите указания.



#### БЪРЗО ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ

Движение с бърза скорост по посока на стрелката от фиксирана позиция

### Символи върху продуктите



#### ВНИМАНИЕ

При отпускане на ръкохватката стойката/завесата ще се издигне бързо (особено от ниско ниво). Винаги дръжте горната част на вертикалната стойка или хоризонталната опора на завесата, за да контролирате безопасно вертикалното движение.

### Информация за безопасна употреба

#### Предвидена употреба

Защитните мобилни екраниращи продукти се използват по време на диагностични рентгенови процедури за предпазване на медицинския персонал от излагане на разсеяно лъчение.

#### Важна информация за употреба

- За използване от професионален персонал.
- Потребителят трябва да провери дали устройството функционира правилно преди употреба.
- Запазете и използвайте транспортния винт при преместване на щитовете на по-големи разстояния.
- Запазете тези инструкции за бъдещи справки.
- Експлоатационен живот 10 години при правилна употреба и грижи.

#### Сглобяване

-  • Трябва да се внимава при вдигането на някои мобилни щитове, тъй като те са много тежки. Където е посочено, е препоръчително да се използват двама души.
- Уверете се, че колелцата и винтовете са монтирани правилно с шайби в правилния ред. Вижте следните инструкции за сглобяване.
-  • Не сваляйте транспортния винт, докато подвижният щит не е в изправено положение. Ако не го направите, частите могат да се придвижат с голяма скорост и сила.

#### Рутинни проверки

-  • Ако дадено устройство се сблъска или не се движи свободно, спрете да го използвате и го проверете.

#### Почистяване

Всички устройства трябва да се почистват с мек сапунен разтвор или с обикновен препарат за ръчно миене на съдове. Не пръскайте - избършете с влажна кърпа. Уверете се, че течните материали не засъхват върху прозрачните щитове от оловно стъкло / оловен акрил, тъй като това може да доведе до повреда.

#### Задължение за докладване

Всеки сериозен инцидент, свързан с тези изделия, трябва да се докладва на Kenex и на местния компетентен орган за медицински изделия.

## ET – Kasutusjuhised eesti keeles

### Ohutussümbolid



#### HOIATUS

Tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mille vältimata jätmise korral võib tagajärjeks olla raske vigastus või vigastus, mis vajab ravi.



#### ETTEVAATUST

Tähistab madala riskitasemega ohtu, mille vältimata jätmise korral võib tagajärjeks olla kerge või mõõdukas vigastus.



#### HOIATUS – IONISEERIV KIIRGUS

Hoiatab ioniseeriva kiirguse eest.



## MITTE EEMALDADA

Järgige hoolikalt juhiseid ja eemaldage ainult siis, kui saate selleks juhised.



## KIIRESTI LIIKUVAD OSAD

Kiire liikumine noole suunas fikseeritud asendist.

### Sümbolid toodetel

## ETTEVAATUST



Kui käepide vabastatakse, liigub post/kardin kiiresti üles (eriti madalalt). Hoidke alati vertikaalse posti ülaosast või horisontaalsest kardinatoest, et kontrollida turvaliselt vertikaalset liikumist.

### Teave turvaliseks kasutamiseks

## Kavandatud kasutusotstarve

Mobiilseid kaitsevarjestustooteid kasutatakse diagnostiliste röntgenuuringute ajal, et kaitsta tervishoiutöötajaid kokkupuute eest hajukiirgusega.

## Ouline teave kasutamise kohta

- Kasutamiseks professionaalsele personalile.
- Kasutaja peab enne kasutamist kontrollima seadme nõuetekohast toimimist.
- Hoidke transpordikruvi alles ja kasutage seda, kui liigutate kaitsekilpi pikemate vahemaade taha.
- Säilitage need juhised hilisemaks kasutuseks.
- Eeldatav kasutusaeg 10 aastat õige kasutamise ja hoolduse korral.

## Kokkupanek

- Mõne mobiilse kaitsekilbi tõstmisel tuleb olla ettevaatlik selle raskuse tõttu. Vastaval näidustusel on soovitatav kasutada kahte inimest.
- Veenduge, et rullikud ja kruvid on paigaldatud õigesti nii, et seibid on õiges järjekorras. Vaadake järgmisi kokkupaneku juhiseid.
- Ärge eemaldage transpordikruvi enne, kui mobiilne kaitsekilp on püstiasendis. Vastasel juhul võivad osad liikuda väga kiiresti ja jõuliselt.

## Rutiinsed kontrollimised

- Kui seade põrkub või ei liigu vabalt, peatage selle kasutamine ja laske see üle vaadata.

## Puhastamine

Kõiki seadmeid tuleb puhastada pehme seebi lahuse või tavapärase käsesepu kasutatava nõudepesutoote abil. Ärge seda tootele pihustage – pühkige niiske lapiga. Veenduge, et vedelad materjalid ei kuivaks pliiklaasist/pliiaakrüülist läbipaistvatel kilpidel, kuna see võib põhjustada kahjustusi.

## Aruandluskohustus

Kõigist nende seadmetega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Kenexile ja kohalikule meditsiiniinspektorile pädevale asutusele.

## NL - Gebruiksaanwijzing in het Nederlands

### Veiligheidssymbolen



## WAARSCHUWING

Geeft een gevaar aan met een middelhoog risiconiveau dat, indien het niet vermeden wordt, kan leiden tot ernstige verwondingen of verwondingen die een behandeling vereisen.



## LET OP

Geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.



## WAARSCHUWING - IONISERENDE STRALING

Waarschuwen voor ioniserende straling.



## NIET VERWIJDEREN

Volg de instructies zorgvuldig op en verwijder het product alleen volgens de instructies.



## SNEL BEWEGENDE ONDERDELEN

Beweging met hoge snelheid in de richting van de pijl vanuit een vaste positie

### Symbolen op producten

## LET OP



De stang/het gordijn zal snel omhoog bewegen (vooral vanaf een laag niveau) als de hendel wordt losgelaten. Houd altijd de bovenkant van de verticale stang of horizontale gordijnsteun vast om de verticale beweging goed onder controle te houden.

### Informatie voor veilig gebruik

## Beoogd gebruik

Beschermende mobiele afschermingsproducten worden gebruikt tijdens diagnostische röntgenprocedures om medisch personeel te beschermen tegen blootstelling aan struoi-straling.

## Belangrijke informatie voor gebruik

- Voor gebruik door professioneel personeel.
- De gebruiker moet voorafgaand aan het gebruik controleren of het apparaat correct functioneert.
- Bewaar en gebruik de doorvoerschroef wanneer u schilden over langere afstanden verplaatst.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Levensverwachting 10 jaar bij correct gebruik en onderhoud.

## Montage



- Sommige mobiele schilden moeten voorzichtig opgetild worden omwille van het gewicht. Waar aangegeven wordt aanbevolen dit met twee personen te doen.
- Zorg ervoor dat de wielen en schroeven correct zijn gemonteerd, met de ringen in de juiste volgorde. Raadpleeg de volgende montage-instructies.
- Verwijder de doorvoerschroef pas als het mobiele schild rechtop staat. Als u dit niet doet, kunnen onderdelen met snelheid en kracht bewegen.

## Routinecontroles



- Als een apparaat ergens tegenaan is gebotst, of niet vrij beweegt, stop met het gebruik ervan en laat het nakijken.

## Reinigen

Alle apparaten moeten worden gereinigd met een milde zeepoplossing of een normaal handafwasmiddel. Spuit er geen reinigingsmiddel op - veeg ze schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat vloeibare materialen niet opdrogen op doorzichtige schilden van loodglas / loodacryl, aangezien dit schade kan veroorzaken.

## Rapportageverplichting

Elk ernstig incident met betrekking tot deze hulpmiddelen moet worden gemeld aan Kenex en de plaatselijke bevoegde autoriteit voor medische hulpmiddelen.

## EL - Οδηγίες χρήσης στα Ελληνικά

### Σύμβολα ασφαλείας



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαίνει κίνδυνο μέτριου επιπέδου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή τραυματισμό που απαιτεί θεραπεία.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει κίνδυνο χαμηλού επιπέδου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικρό ή μέτριο τραυματισμό.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΙΟΝΙΖΟΥΣΑ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ

Προειδοποιεί για ιονίζουσα ακτινοβολία.



## ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ

Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες και αφαιρέστε μόνο όταν σας ζητηθεί.



## ΓΡΗΓΟΡΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

Κίνηση με γρήγορη ταχύτητα προς την κατεύθυνση του βέλους από σταθερή θέση

### Σύμβολα επάνω στα προϊόντα



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ράβδος/κουρτίνα θα κινηθεί γρήγορα προς τα πάνω (ειδικά από χαμηλό επίπεδο) εάν απελευθερωθεί η λαβή. Πάντα να κρατάτε την κορυφή της κατακόρυφης ράβδου ή του οριζόντιου στηρίγματος της κουρτίνας για να ελέγχετε με ασφάλεια την κατακόρυφη κίνηση.

### Πληροφορίες για ασφαλή χρήση

## Προβλεπόμενη χρήση

Τα προστατευτικά κινητά θωράκισης χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια διαγνωστικών διαδικασιών ακτίνων X για την προστασία του προσωπικού υγειονομικής περίθαλψης από την έκθεση σε σκεδασμένη ακτινοβολία.

## Σημαντικές πληροφορίες για τη χρήση

- Για χρήση από επαγγελματίες.
- Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία της συσκευής πριν από τη χρήση.
- Διατηρήστε και χρησιμοποιήστε τη βίδα μεταφοράς όταν μετακινείτε τις θωράξεις σε μεγαλύτερες αποστάσεις.
- Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Διάρκεια ζωής 10 χρόνια με σωστή χρήση και φροντίδα.

## Συναρμολόγηση



- Πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά την ανύψωση ορισμένων κινητών θωρακίσεων λόγω του βάρους τους. Όπου υποδεικνύεται συνιστάται η συμμετοχή δύο ατόμων.

- Βεβαιωθείτε ότι οι τροχίσκοι και οι βίδες έχουν τοποθετηθεί καταλλήλως με ροδέλες στη σωστή σειρά. Ανατρέξτε στις ακόλουθες οδηγίες συναρμολόγησης.

- ⚠ • Μην αφαιρέσετε τη βίδα μεταφοράς προτού η κινητή θωράκιση βρεθεί σε όρθια θέση. Σε αντίθετη περίπτωση, τα εξαρτήματα θα μπορούσαν να μετακινηθούν με ταχύτητα και δύναμη.

#### Έλεγχοι ρουτίνας

- ⚠ • Εάν μια συσκευή έχει υποστεί σύγκρουση ή δεν μετακινείται ελεύθερα, σταματήστε τη χρήση της και φροντίστε να ελεγχθεί.

#### Καθαρισμός

Όλες οι συσκευές θα πρέπει να καθαρίζονται με τη χρήση ήπιου διαλύματος σαπουνιού ή κάποιου απλού προϊόντος πλύσης πιάτων στο χέρι. Μην ψεκάζετε και σκουπίζετε με υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι τα υγρά υλικά δεν στεγνώνουν στις διαφανείς ασπίδες από μολύβδινο γυαλί/ακρικό μολύβδο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

#### Υποχρέωση αναφοράς

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με αυτές τις συσκευές θα πρέπει να αναφέρεται στην Kenex και στην τοπική αρμόδια αρχή για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

## SK – Návod na použitie v slovenčine

### Bezpečnostné symboly



#### VAROVANIE

Označuje nebezpečenstvo so strednou úrovňou rizika, ktoré môže mať za následok vážne zranenie alebo zranenie vyžadujúce ošetrovanie, ak sa mu nevyhnete.



#### UPOZORNENIE

Označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete.



#### VAROVANIE – IONIZUJÚCE ŽIARENIE

Varovanie pred ionizujúcim žiarením.



#### NEODSTRAŇUJTE

Pozorne dodržiavajte pokyny a odstráňte ich len na základe pokynov.



#### RÝCHLO SA POHYBUJÚCE ČASTI

Pohyb vysokou rýchlosťou v smere šípky z pevnej polohy

### Symboly na výrobkoch



#### UPOZORNENIE

Ak uvoľníte rukoväť, tyč/záves sa rýchlo pohne nahor (najmä z nízkej úrovne). Vždy sa držte hornej časti vertikálnej tyče alebo horizontálnej podpory závesu, aby ste bezpečne kontrolovali vertikálny pohyb.

### Informácie o bezpečnom používaní

#### Zamýšľané použitie

Ochranné mobilné tieniace výrobky sa používajú počas diagnostických röntgenových postupov na ochranu zdravotníckeho personálu pred vystavením rozptýlenému žiareniu.

#### Dôležité informácie o používaní

- Na použitie odborným personálom.
- Používateľ musí pred použitím skontrolovať, či pomôcka funguje správne.
- Pri presune štítov na dlhšie vzdialenosti si ponechajte a použite prepravnú skrutku.
- Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.
- Životnosť 10 rokov pri správnom používaní a starostlivosti.

#### Montáž



- Pri zdvíhaní niektorých mobilných štítov je potrebné dbať na opatrnosť vzhľadom na ich hmotnosť. Ak je to uvedené, odporúča sa, aby boli prítomné dve osoby.
- Skontrolujte, či sú kolieska a skrutky správne namontované s podložkami v správnom poradí. Prečítajte si nasledujúce pokyny na montáž.
- Neodstraňujte prepravnú skrutku, kým nie je mobilný štít vo vertikálnej polohe. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k rýchlemu a silovému pohybu dielov.

#### Bežné kontroly



- Ak pomôcka narazí alebo sa voľne nepohybuje, prestaňte ju používať a dajte ju skontrolovať.

#### Čistenie

Všetky pomôcky sa musia čistiť jemným mydlovým roztokom alebo bežným prostriedkom na ručné umývanie riadu. Nestriekať – utierajte vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby tekuté materiály nezaschli na olovenom skle/olovenom akrylovom priehľadnom štíte, pretože to môže spôsobiť poškodenie.

## Oznamovacia povinnosť

Každý závažný incident, ktorý sa vyskytne v súvislosti s týmito pomôckami, sa musí nahlásiť spoločnosti Kenex a miestnemu príslušnému orgánu pre zdravotnícke pomôcky.

## SR – Упутства за употребу на српском језику

### Безбедносни симболи



#### УПОЗОРЕЊЕ

Означава опасност са средњим нивоом ризика, која, ако се не избегне, може довести до озбиљне повреде или повреде која захтева лечење.



#### ОПРЕЗ

Означава опасност са ниским нивоом ризика, која, ако се не избегне, може довести до лакших или умерених повреда.



#### УПОЗОРЕЊЕ – ЈОНИЗАЈУЋЕ ЗРАЧЕЊЕ

Да упозори на јонизујуће зрачење.



#### НЕ УКЛАЊАЈТЕ

Пажљиво пратите упутства и уклањајте само када добијете такво упутство.



#### БРЗО ПОКРЕТНИ ДЕЛОВИ

Кретање великом брзином у смеру стрелице из фиксне позиције

### Симболи на производима



#### ОПРЕЗ

Стуб/завеса ће се брзо померити нагоре (посебно са ниског нивоа) ако се ручица отпусти. Увек држите врх вертикалног стуба или хоризонталну потпору завесе да бисте безбедно контролисали вертикално кретање.

### Информације за безбедну употребу

#### Намена

Заштитни мобилни производи се користе током дијагностичких рендгенских процедура како би заштитили здравствено особље од излагања распршеном зрачењу.

#### Важне информације за употребу

- За употребу од стране професионалног особља.
- Корисник је у обавези да провери да ли уређај исправно функционише пре употребе.
- Задржите и користите транспортни завртањ када померате штитове на веће удаљености.
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.
- Очекивани животног век 10 година уз правилну употребу и негу.

#### Склапање



- Будите опрезни када подижете неке покретне штитове због укључених тежина. Тамо где је назначено, саветује се да подизање врше две особе.
- Уверите се да су точкови и завртњи правилно постављени са подлошкама у исправном редоследу. Погледајте следећа упутства за склапање.
- Не уклањајте транспортни завртањ док мобилни штит не буде у усправном положају. Ако то не учините, делови се могу померити изузетном брзином и силом.

#### Рутинске провере



- У случају судара или ако се уређај не креће слободно, престаните да га користите и однесите га на преглед.

#### Чишћење

Све уређаје треба редовно чистити благим раствором сапуна или уобичајеним средством за ручно прање судова. Немојте прскати – обришите влажном крпом. Уверите се да се течни материјали не осуше на провидним штитовима од оловног стакла/оловног акрила јер то може да изазове оштећења.

#### Обавеза извештавања

Сваки озбиљан инцидент који се деси у вези са овим уређајима треба пријавити компанији Kenex и локалном надлежном органу за медицинске уређаје.

## UK - Інструкція з використання українською мовою

### Символи безпеки

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**  
Позначає небезпеку із середнім рівнем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або травм, що потребують лікування.

 **ЗАСТЕРЕДЖЕННЯ**  
Позначає небезпеку з низьким рівнем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травми легкого або середнього ступеня тяжкості.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ - ІОНІЗУЮЧЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ**  
Попереджає про іонізуюче випромінювання.

 **НЕ ВИДАЛЯТИ**  
Уважно дотримуйтесь інструкцій і знімайте тільки тоді, коли вказано.

 **ШВИДКО РУХОМІ ЧАСТИНИ**  
Рух з високою швидкістю в напрямку стрілки з фіксованого положення

### Символи на продуктах

 **ЗАСТЕРЕДЖЕННЯ**  
Якщо відпустити ручку, стійка/штора швидко підніметься (особливо з низького рівня). Щоб безпечно контролювати вертикальний рух, завжди тримайтеся за верхню частину вертикальної стійки або горизонтальної опори штори.

### Інформація для безпечного використання

#### Використання за призначенням

Під час діагностичних рентгенівських процедур використовуються захисні мобільні екрани, щоб захистити медичний персонал від впливу розсіяного випромінювання.

#### Важлива інформація для використання

- Для використання професійним персоналом.
- Перед початком використання користувач повинен перевірити правильність роботи пристрою.
- Для переміщення екранів на великій відстані зберігайте і використовуйте транспортувальний гвинт.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.
- Ймовірний термін служби 10 років при правильному використанні та догляді.

#### Збирання

-  • Під час підняття деяких мобільних екранів через їхню вагу слід бути обережним. Там, де вказано, рекомендується двоє людей.
- Переконайтеся, що ролики та гвинти правильно встановлені з шайбами в правильному порядку. Звертайтеся до цих інструкцій по збиранню.
-  • Не викручуйте транспортувальний гвинт, поки мобільний екран не опиниться у вертикальному положенні. Якщо цього не зробити, деталі можуть рухатися з великою швидкістю та силою.

#### Планові перевірки

-  • Якщо пристрій зіткнувся або не рухається вільно, припиніть його використання і зверніться до спеціаліста для перевірки.

#### Очищення

Всі пристрої слід чистити м'яким мильним розчином або звичайним засобом для миття посуду. Не розпилюйте — протріть вологою ганчіркою. Переконайтеся, що рідкі матеріали не висихають на свинцевому склі / свинцево-акрилових прозорих екранах, оскільки це може призвести до їх пошкодження.

#### Зобов'язання щодо звітності

Про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний з цими пристроями, слід повідомити компанію Kenex та місцевий компетентний орган, який опікується медичними виробами.

## RU — Инструкция по применению на русском языке

### Знаки безопасности

 **ВНИМАНИЕ**  
Обозначает опасность среднего уровня риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезным травмам или травмам, требующим лечения.

 **ОСТОРОЖНО**  
Обозначает опасность низкого уровня риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к легким или средним травмам.

 **ВНИМАНИЕ! ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ**  
Предупреждение об ионизирующем излучении.

 **НЕ УДАЛЯТЬ**  
Тщательно следуйте инструкциям и удаляйте только по указанию.

 **БЫСТРО ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ**  
Движение с большой скоростью в направлении стрелки из фиксированного положения

### Знаки на изделиях

 **ОСТОРОЖНО**  
При отпускании рукоятки стойка/полотно быстро поднимется вверх (особенно с низкого уровня). Всегда держитесь за верхнюю часть вертикальной стойки или горизонтальную опору полотна, чтобы контролировать вертикальное движение в целях безопасности.

### Информация по безопасному применению

#### Применение по назначению

Защитные мобильные экраны используют во время диагностических рентгеновских процедур для защиты медицинского персонала от воздействия рассеянного излучения.

#### Важная информация по применению

- Для использования квалифицированным персоналом.
- Перед применением пользователь должен убедиться в правильности работы устройства.
- При перемещении экранов на большие расстояния зафиксируйте и используйте транспортировочный винт.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.
- Срок службы 10 лет при правильном использовании и уходе.

#### Сборка

-  • При подъеме некоторых мобильных экранов соблюдайте осторожность по причине их большого веса. Там, где указано, рекомендуется присутствие двух человек.
- Убедитесь, что ролики и винты установлены правильно, а шайбы расположены в правильном порядке. См. инструкцию по сборке ниже.
-  • Не удаляйте транспортировочный винт, пока мобильный экран не будет находиться в вертикальном положении. Невыполнение этого требования может привести к движению деталей с большой скоростью и силой.

#### Текущий контроль

-  • Если произошло столкновение устройства или оно не может свободно перемещаться, прекратите его использование и проведите осмотр.

#### Очистка

Чистите все устройства мягким мыльным раствором или обычным средством для мытья посуды. Не распыляйте моющее средство, а вытирайте устройство влажной тканью. Следите за тем, чтобы жидкие материалы не высыхали на прозрачных экранах из свинцового стекла / свинцевого акрила, так как это может привести к их повреждению.

#### Обязательство по уведомлению

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с этими устройствами, следует сообщать в компанию Kenex и местный компетентный орган по изделиям медицинского назначения.

## LV - Lietošanas pamācība latviešu valodā

### Drošības simboli

 **BRĪDINĀJUMS**  
Apzīmē bīstamību ar vidēju riska pakāpi, kas nenovērsta var radīt nopietnus ievainojumus vai traumas, kuru ārstēšanai nepieciešama ārstēšana.

 **UZMANĪBU**  
Apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas nenovērsta var radīt vieglus vai vidēji smagus ievainojumus.

 **BRĪDINĀJUMS - JONIZĒJOŠAIS STAROJUMS**

Lai brīdinātu par jonizējošo starojumu.

 **NENOŅĒMT**  
Rūpīgi ievērojiet norādījumus un noņemiet tikai saskaņā ar norādījumiem.



## Redni pregledi

 • Če pripomoček trči v drug predmet ali se ne premika prosto, ga prenehajte uporabljati in dajte pregledati.

## Čiščenje

Vse pripomočke je treba očistiti z blago milnico ali običajnim sredstvom za ročno pomivanje posode. Ne pršite čistil – obrišite z vlažno krpo. Poskrbite, da se tekoči materiali ne posušijo na prozornih ščitnikih iz svinčene stekla/svinčene akrila, saj lahko to povzroči poškodbe.

## Obveznost poročanja

O vsakem resnem incidentu v zvezi s temi pripomočki je treba poročati družbi Kenex in lokalnemu pristojnemu organu za medicinske pripomočke.

## KO - 한국어 사용자 지침

### 안전 기호

 **경고**  
피하지 않으면 심각한 부상 또는 치료가 필요한 부상을 유발할 수 있는 중간 수준의 위험을 나타냅니다.

 **주의**  
피하지 않을 경우 경미하거나 중간 정도의 부상을 입을 수 있는 낮은 수준의 위험을 나타냅니다.

 **경고 - 이온화 방사선**  
이온화 방사선에 대해 경고합니다.

 **제거하지 마시오.**  
지침을 주의 깊게 따르고 지시가 있을 때만 제거하십시오.

 **빠르게 움직이는 부품**  
고정된 위치에서 화살표 방향으로 빠른 속도로 움직임

### 제품에 표시된 기호

 **주의**  
손잡이를 놓으면 폴/커튼이 빠르게 위로 올라갑니다(특히 낮은 레벨에서). 항상 수직 폴의 상단 또는 수평 커튼 지지대를 잡아 수직 이동을 안전하게 제어하십시오.

### 안전한 사용을 위한 정보

#### 사용 목적

보호용 이동식 차폐 제품은 진단 X-레이 절차 중에 의료진을 산란 방사선에 노출되지 않도록 보호하는 데 사용됩니다.

#### 중요한 사용 정보

- 전문 인력만 사용할 수 있습니다.
- 사용자는 사용 전에 장치가 올바르게 작동하는지 확인해야 합니다.
- 차폐 장치를 장거리 이동할 때는 운반 나사를 고정하여 사용하십시오.
- 나중에 참조할 수 있도록 이 지침을 보관하십시오.
- 올바르게 사용하고 관리하면 최대 10년 동안 사용할 수 있습니다.

#### 조립

-  • 일부 이동식 차폐 장치는 무게가 있기 때문에 들어 올릴 때 주의해야 합니다. 지시된 경우 두 사람이 함께 들어 올리는 것이 좋습니다.
- 캐스터와 나사가 올바른 순서로 와셔와 함께 올바른 순서로 장착되었는지 확인하십시오. 다음 조립 지침을 참조하십시오.
-  • 이동식 차폐 장치가 똑바로 세워질 때까지 운반 나사를 제거하지 마십시오. 그렇게 하지 않으면 부품이 빠르고 세게 움직일 수 있습니다.

#### 정기 점검

 - 장치가 충돌 상태에 있거나 자유롭게 움직이지 않는 경우, 사용을 중지하고 점검하십시오.

#### 청소

모든 장치는 순한 비눗물이나 일반 손 식기세척 세제로 세척해야 합니다. 장치 위에 분무하지 마십시오. 대신 젖은 천으로 닦아내십시오. 액체 성분이 납 유리/납 아크릴 투명 차폐막 위에 달라붙지 않도록 해야 합니다. 손상을 초래할 수 있습니다.

#### 보고 의무

이러한 장치와 관련하여 심각한 사고가 발생하면 Kenex 및 현지 의료 기기 관할 기관에 보고해야 합니다.

## ZH-CN - 中文版使用说明

### 安全符号

 **警告**  
表示中等风险等级的危险, 如果不可避免, 可能导致严重伤害或需要治疗的伤害。

 **小心**  
表示低风险等级的危险, 如果不可避免, 可能导致轻度或中度伤害。

## 警告 - 电离辐射

警告电离辐射。

## 请勿拆卸

严格遵循说明, 仅在接到指示时才可拆卸。

## 快速移动部件

从固定位置沿箭头方向快速移动

## 产品上的符号

### 小心

 如果松开手柄, 杆/帘将快速向上移动(尤其是从低位)。始终握住垂直杆或水平帘支架的顶部, 以安全控制垂直运动。

## 安全使用信息

### 预期用途

在 X 射线诊断过程中使用保护性移动护罩产品, 以保护医护人员免受散射辐射。

### 重要使用信息

- 供专业人员使用。
- 使用前, 用户必须检查设备是否正常运行。
- 长距离移动护罩时, 保留并使用运输螺钉。
- 保留这些说明以备将来参考。
- 正确使用和保养的情况下, 预期寿命为 10 年。

## 装配

 • 由于所涉及的重力, 提升某些移动护罩时应小心。在指定的地方, 建议两个人操作。

• 确保脚轮和螺钉与垫圈按照正确的顺序正确安装。请参考以下装配说明。

 • 在移动护罩处于直立位置后, 再拆卸运输螺钉。否则可能会导致部件快速用力移动。

## 例行检查

 • 如果设备发生碰撞或无法自由移动, 请停止使用并进行检查。

## 清洁

应使用温和的肥皂溶液或普通的餐具手洗产品清洁所有设备。不要喷洒 – 用湿布擦拭。确保液体材料不会在铅玻璃/铅丙烯酸透明护罩上干燥, 否则会造成损坏。

## 报告义务

任何与这些设备相关的严重事故都应向 Kenex 和当地医疗设备主管部门报告。

中国代理商: 北京欧莱联合医疗器械有限公司

北京市朝阳区博大路 3 号院景泰紫竹城

中国100023

联系方式: 0086-15091322531

注册证书编号/产品技术要求编号: 国家设备制备编号 20181414

注册者/制造商名称: Kenex (Electro-Medical) Ltd, UK

Unit 17, RQ24 Greenway, Harlow Business Park, Harlow, Essex, UK, CM19 5QB

## JA - 日本語版取扱説明書

### 安全に関する記号

 **警告**  
回避しなければ、重傷を負ったり、治療が必要な傷害を負う可能性がある、中程度の危険レベルを示します。

 **注意**  
回避しなければ、軽傷または中程度の傷害を負う可能性のある、低レベルの危険度を示します。

### 電離放射線に関する警告

 電離放射線について警告します。

### 取り外さないこと

 説明書に注意深く従い、指示されたときのみ取り外してください。

### 高速可動部品

 定位置から矢印の方向へと高速で動きます。

### 製品の記号

#### 注意

 ハンドルを放すと、ポール／カーテンは(特に低い位置から)急に上へ動きます。垂直方向の動きを安全にコントロールするため、必ず垂直ポールまたは水平カーテンの支柱の上端を持ってください。

### 安全な使用のために

#### 使用目的

防護用可動式シールド製品は、医療従事者を散乱放射線の被ばくから守るため、X線診断処置の際に使用するものです。

## 使用上の重要事項

- 専門家が使用すること。
- 使用者は、使用前に装置が正しく機能するかを確認してください。
- シールドを長距離移動させる場合は、輸送用ネジを留めてください。
- この説明書は、後日参照するために保管しておいてください。
- 正しい使い方とお手入れを行った上での使用寿命は10年です。

## 組み立て

-  一部の可動式シールドは重量があるため、持ち上げる際には注意が必要です。2名での共同作業を推奨します。
- キャスターとネジが正しい順序でワッシャーと共に正しく取り付けられていることを確認してください。以下の組み立て手順を参照してください。
-  可動式シールドが直立状態になるまで、輸送用ネジを取り外さないでください。これを怠ると、部品が勢いよく動く恐れがあります。

## 定期点検

-  機器が衝突したり、自由に動かない場合は、使用を中止して点検を受けてください。

## 掃除

すべての機器は、中性石けん水または通常の手洗い用食器洗剤で掃除してください。直接スプレーせず、湿らせた布で拭き取ります。液体材料が鉛ガラス/鉛アクリル透明シールドの上で乾燥すると、不具合が生じることがあります。

## 報告義務

これらの機器に関して重大な事故が発生した場合は、Kenex社および現地の医療機器管轄当局に報告する必要があります。

## HR - Upute za uporabu na hrvatskom jeziku

### Sigurnosni simboli

-  **UPOZORENJE**  
Označava opasnost sa srednjom razinom rizika, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili ozljedom koja zahtijeva liječenje.
-  **OPREZ**  
Označava opasnost s niskom razinom rizika, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.
-  **UPOZORENJE - IONIZIRAJUĆE ZRAČENJE**  
Upozorava na ionizirajuće zračenje.
-  **NEMOJTE UKLANJATI**  
Pažljivo slijedite upute i uklonite samo kada je naznačeno.
-  **BRZO POKRETNOSTI DIJELOVI**  
Kretanje velikom brzinom u smjeru strelice iz fiksne pozicije

### Simboli na proizvodima

-  **OPREZ**  
Stup/zavjesa će se brzo pomaknuti prema gore (osobito s niske razine) ako se ručka otpusti. Uvijek držite vrh okomitog stupa ili vodoravne potpore zavjese kako biste sigurno kontrolirali okomito kretanje.

### Informacije za sigurnu uporabu

#### Namjena

Zaštitni mobilni proizvodi koriste se tijekom dijagnostičkih rendgenskih postupaka za zaštitu zdravstvenog osoblja od izlaganja raspršenom zračenju.

#### Važne informacije za korištenje

- Za uporabu od strane profesionalnog osoblja.
- Prije uporabe korisnik mora provjeriti radi li uređaj ispravno.
- Zadržite i koristite transportni vijak kada premještate štitove na veće udaljenosti.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.
- Očekivani životni vijek 10 godina uz pravilnu uporabu i njegu.

#### Sklapanje

-  Treba biti oprezan pri podizanju nekih mobilnih štitova zbog njihove težine. Gdje je navedeno, savjetuje se da podizanje vrše dvije osobe.
- Provjerite jesu li kotačići i vijci ispravno postavljeni s podloškama u ispravnom redoslijedu. Pogledajte sljedeće upute za sklapanje.
-  Nemojte uklanjati transportni vijak dok mobilni štit nije u ispravnom položaju. Ako to ne učinite, dijelovi bi se mogli pomaknuti velikom brzinom i silom.

#### Rutinske provjere

-  Ako je uređaj u koliziji ili se ne kreće slobodno, prestanite ga koristiti i dajte ga na provjeru.

## Čišćenje

Sve uređaje treba čistiti blagom otopinom sapuna ili uobičajenim sredstvom za ručno pranje posuda. Nemojte prskati – obrišite vlažnom krpom. Pazite da se tekući materijali ne osuše na olovnom staklu / prozirnim štitovima od olovnog akrila jer to može uzrokovati štetu.

## Obaveza izvješćivanja

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s ovim uređajima treba prijaviti tvrtki Kenex i lokalnom nadležnom tijelu za medicinske uređaje.

## VI - Hướng dẫn sử dụng bằng tiếng Việt

### Ký hiệu an toàn

-  **CẢNH BÁO**  
Chỉ báo mỗi nguy hiểm có mức rủi ro trung bình, nếu không tránh được, có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc thương tích cần phải điều trị.

-  **THẬN TRỌNG**  
Chỉ báo mỗi nguy hiểm có mức rủi ro thấp, nếu không tránh được, có thể gây thương tích nhẹ hoặc trung bình.

### CẢNH BÁO - BỨC XẠ ION HÓA

Để cảnh báo bức xạ ion hóa.

### KHÔNG ĐƯỢC THÁO RA

Tuần thủ chặt chẽ hướng dẫn và chỉ tháo ra khi có chỉ dẫn.

### BỘ PHẬN CHUYỂN ĐỘNG NHANH

Chuyển động nhanh theo hướng của mũi tên tính từ vị trí cố định

### Ký hiệu trên sản phẩm

#### THẬN TRỌNG

Cột/màn chắn sẽ di chuyển lên trên rất nhanh (đặc biệt là khi đang ở vị trí thấp) nếu nhả phần tay cầm ra. Luôn giữ phần trên cùng của cột dọc hoặc thanh đỡ ngang của màn chắn để kiểm soát quá trình di chuyển theo chiều dọc một cách an toàn.

### Hướng dẫn cách sử dụng an toàn

#### Mục đích sử dụng

Màn chắn bảo vệ di động được sử dụng trong lúc thực hiện các thủ thuật chụp X quang chẩn đoán để bảo vệ nhân viên y tế khỏi bức xạ phân tán.

#### Hướng dẫn sử dụng quan trọng

- dành cho người có chuyên môn sử dụng.
- Người dùng phải kiểm tra đảm bảo thiết bị vẫn hoạt động bình thường trước khi sử dụng.
- Giữ lại và sử dụng bulông chuyển tiếp khi di chuyển màn chắn với khoảng cách xa hơn.
- Giữ lại các hướng dẫn này để tham khảo trong tương lai.
- Đạt tuổi thọ 10 năm nếu sử dụng và bảo quản đúng cách.

#### Lắp

-  Cần thận trọng khi nâng một số màn chắn di động do thiết bị có sử dụng đối trọng. Khi có chỉ dẫn, nên có 2 người cùng nâng.
- Đảm bảo lắp bánh xe và bulông đúng cách và theo đúng thứ tự với vòng đệm. Tham khảo hướng dẫn lắp dưới đây.
-  Không được tháo bulông chuyển tiếp ra cho đến khi màn chắn di động nằm ở vị trí thẳng đứng/vuông góc. Nếu không tuân thủ các bộ phận có thể di chuyển với tốc độ cao và mạnh.

#### Kiểm tra hàng ngày

-  Nếu thiết bị bị va đập hoặc di chuyển không trơn tru, hãy ngừng sử dụng và tiến hành kiểm tra.

#### Vệ sinh

Cần vệ sinh tất cả các thiết bị bằng dung dịch xà phòng trung tính hoặc nước rửa bát thông thường. Không được xịt lên – dùng một miếng vải ẩm để lau. Đảm bảo không để chất lỏng bám trên màn chắn trong suốt làm từ kính/acrylic chỉ bị khô vì việc này có thể khiến màn chắn bị hỏng.

#### Nghĩa vụ báo cáo

Nếu xảy ra sự cố nghiêm trọng liên quan đến việc sử dụng thiết bị này, cần báo cáo cho Kenex và cơ quan quản lý thiết bị y tế có thẩm quyền tại địa phương.

## ID - Petunjuk penggunaan dalam bahasa Indonesia

### Simbol keselamatan



#### PERINGATAN

Menunjukkan bahaya dengan tingkat risiko sedang, yang jika tidak dihindari dapat mengakibatkan cedera serius atau cedera yang memerlukan pengobatan.



#### PERHATIAN

Menunjukkan bahaya dengan tingkat risiko rendah, yang jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan cedera ringan atau sedang.



#### PERINGATAN - RADIASI PENGION

Untuk memperingatkan tentang radiasi pengion.



#### JANGAN LEPASKAN

Ikuti petunjuk dengan saksama dan lepaskan hanya jika sesuai dengan petunjuk.



#### KOMPONEN YANG BERGERAK CEPAT

Gerakan dengan kecepatan tinggi searah dengan panah dari suatu posisi tetap

### Simbol pada produk



#### PERHATIAN

Tiang/tirai akan bergerak naik dengan cepat (terutama dari tingkat ketinggian rendah) jika pegangan dilepas. Pegang selalu bagian atas tiang vertikal atau penyangga tirai horizontal untuk mengontrol gerakan vertikal dengan aman.

### Informasi untuk keamanan penggunaan

#### Maksud penggunaan

Produk pelindung perisai bergerak digunakan selama prosedur sinar-X diagnostik untuk melindungi petugas kesehatan dari paparan radiasi hambur.

#### Informasi penting untuk penggunaan

- Perangkat harus digunakan oleh tenaga profesional.
- Pengguna harus memeriksa perangkat untuk memastikan perangkat berfungsi dengan tepat sebelum digunakan.
- Simpan sekrup pengaman pengangkutan dan gunakan pada saat memindahkan perisai dalam jarak yang lebih jauh.
- Simpan petunjuk ini untuk referensi di masa mendatang.
- Harapan masa pakai perangkat adalah 10 tahun apabila digunakan dan dirawat dengan tepat.

#### Perakitan



- Kehati-hatian harus diperhatikan saat mengangkat beberapa perisai bergerak karena bobotnya yang berat. Apabila ditentukan, pekerjaan ini sebaiknya dilakukan oleh dua orang.
- Pastikan roda kastor dan sekrup dipasang dengan tepat menggunakan ring pengaman (washer) dalam urutan pemasangan yang tepat. Lihat petunjuk perakitan berikut ini.
- Jangan lepaskan sekrup pengaman pengangkutan hingga perisai bergerak berada dalam posisi tegak lurus. Apabila hal ini tidak dilakukan, komponen dapat bergerak dengan cepat dan kuat.

#### Pemeriksaan rutin



- Jika perangkat mengalami benturan, atau tidak dapat bergerak bebas, hentikan penggunaan, lalu periksa dengan saksama.

#### Pembersihan

Semua perangkat harus dibersihkan dengan menggunakan larutan sabun yang lembut atau produk pembersih biasa. Jangan gunakan alat semprot, tetapi seka dengan kain yang lembap. Pastikan bahan cair tidak mengering pada kaca timbal/perisai transparan akrilik timbal karena dapat mengakibatkan kerusakan.

#### Kewajiban pelaporan

Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan perangkat ini harus dilaporkan ke Kenex dan otoritas perangkat medis setempat yang kompeten.

## NL-BE - Gebruiksaanwijzing in het Nederlands

### Veiligheidssymbolen



#### WAARSCHUWING

Geeft een gevaar aan met een middelhoog risiconiveau dat, indien het niet vermeden wordt, kan leiden tot ernstige verwondingen of verwondingen die een behandeling vereisen.



#### LET OP

Geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.



#### WAARSCHUWING - IONISERENDE STRALING

Waarschuwen voor ioniserende straling.



#### NIET VERWIJDEREN

Volg de instructies zorgvuldig op en verwijder het product alleen volgens de instructies.



#### SNEL BEWEGENDE ONDERDELEN

Beweging met hoge snelheid in de richting van de pijl vanuit een vaste positie

### Symbolen op producten



#### LET OP

De stang/het gordijn zal snel omhoog bewegen (vooral vanaf een laag niveau) als de hendel wordt losgelaten. Houd altijd de bovenkant van de verticale stang of horizontale gordijnsteun vast om de verticale beweging veilig te controleren.

### Informatie voor veilig gebruik

#### Beoogd gebruik

Beschermende mobiele afschermingsproducten worden gebruikt tijdens diagnostische röntgenprocedures om medisch personeel te beschermen tegen blootstelling aan strooi-straling.

#### Belangrijke informatie voor gebruik

- Voor gebruik door professioneel personeel.
- De gebruiker moet vóór gebruik controleren of het apparaat correct functioneert.
- Bewaar en gebruik de doorvoerschroef wanneer u afschermingen over langere afstanden verplaatst.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Verwachte levensduur 10 jaar bij correct gebruik en onderhoud.

#### Montage



- Sommige mobiele afschermingen moeten voorzichtig opgetild worden vanwege het gewicht. Waar dit wordt aangegeven wordt aanbevolen die met twee personen te doen.
- Zorg ervoor dat de wielen en schroeven correct zijn gemonteerd, met de ringen in de juiste volgorde. Raadpleeg de volgende montage-instructies.
- Verwijder de doorvoerschroef pas als de mobiele afscherming rechtop staat. Als u dit niet doet, kunnen onderdelen snel en krachtig bewegen.

#### Routinecontroles



- Als een apparaat botst of niet vrij kan bewegen, gebruik het dan niet meer en laat het nakijken.

#### Reinigen

Alle apparaten moeten worden gereinigd met een milde zeepoplossing of een regulier handafwasmiddel. Niet erop spuiten maar erover vegen met een vochtige doek. Zorg ervoor dat vloeibare materialen niet opdrogen op doorzichtige afschermingen uit loodglas/loodacryl, want dit kan schade veroorzaken.

#### Rapportageverplichting

Elk ernstig incident met betrekking tot deze hulpmiddelen moet worden gemeld aan Kenex en de plaatselijke bevoegde autoriteit voor medische hulpmiddelen.

## МК - Упатство за употреба на македонски јазик

### Симболи за безбедност



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Означува опасност со средно ниво на ризик, која, ако не се избегне, може да резултира со сериозна повреда или повреда што бара лекување.



#### ПРЕТПАЗЛИВО

Означува опасност со ниско ниво на ризик, која, ако не се избегне, може да резултира со мала или умерена повреда.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ - ИОНИЗИРАЧКО ЗРАЧЕЊЕ

Предупредува за јонизирачко зрачење.



#### НЕ ОТСТРАНУВАЈТЕ

Внимателно следете ги упатствата и отстранете ги само кога ќе добиете упатство.



#### ДЕЛОВИ ШТО БРЗО СЕ ДВИЖАТ

Движење со брза брзина во насока на стрелката од фиксна положба

### Симболи на производител



#### ПРЕТПАЗЛИВО

Столбот/завесата ќе се придвижи брзо нагоре (особено од ниско ниво) ако се ослободи рачката. Секогаш држете го врвот на вертикалниот столб или хоризонталната потпора на завесата за безбедно да го контролирате вертикалното движење.

## Информации за безбедна употреба

### Намена

Заштитните производи за мобилна заштита се користат за време на дијагностичките рендгенски процедури за заштита на здравствениот персонал од изложеност на растркано зрачење.

### Важни информации за употреба

- За употреба од страна на професионален персонал.
- Корисникот мора да провери дали уредот функционира правилно пред употреба.
- Задржете ја и користете ја транзитната завртка кога ги преместувате заштитите на подолги растојанија.
- Зачувајте ги овие упатства за во иднина.
- Очекуваниот животен век е 10 години со правилна употреба и грижа.

### Склоп

-  Треба да се внимава кога се креваат некои подвижни заштити поради вклучените тежини. Онаму каде што е наведено, се советуваат две лица.
- Осигурете се дека тркалцата и завртките се правилно поставени со подлошки во правилен редослед. Погледнете ги следниве упатства за склопување.
-  Не отстранувајте ја транзитната завртка додека мобилната заштита не е во исправна положба. Ако не го сторите тоа, деловите може да се придвижат со брзина и сила.

### Рутински проверки

-  Ако уредот се судрил во нешто или не се движи слободно, прекинете со негово користење и дајте го на проверка.

### Чистење

Сите уреди треба да се чистат со раствор од умерен сапун или со стандардно средство за рачно миене садови. Да не се прска - да се брише со влажна крпа. Не оставајте течност да се суши на оловното стакло/ оловната акрилна провидна заштита затоа што може да предизвика штета.

### Обврска за пријавување

Kenex и локалните органи надлежни за медицински помагала треба да се информираат за сите посериозни инциденти поврзани со овие помагала.

## PT-BR - Instruções de utilização em português

### Símbolos de segurança

-  **AVISO**  
Indica perigo com nível de risco médio que, se não for evitado, poderá resultar em lesões graves ou lesões que exijam tratamento.
-  **CUIDADO**  
Indica perigo com nível de risco baixo que, se não for evitado, poderá resultar em lesões leves ou moderadas.
-  **AVISO - RADIAÇÃO IONIZANTE**  
Para alertar sobre a radiação ionizante.
-  **NÃO REMOVER**  
Siga as instruções atentamente e remova somente quando for instruído.
-  **PEÇAS DE MOVIMENTO RÁPIDO**  
Movimento com velocidade rápida na direção da seta a partir de uma posição fixa

### Símbolos nos produtos

-  **CUIDADO**  
A coluna telescópica/cortina subirá rapidamente (especialmente a partir de um nível baixo) se a alça for liberada. Sempre segure a parte superior da coluna telescópica vertical ou o suporte horizontal da cortina para controlar com segurança o movimento vertical.

### Informações para uso seguro

#### Uso pretendido

Os produtos de blindagem móvel de proteção são usados durante os procedimentos de diagnóstico por raios X para proteger a equipe de saúde da exposição à radiação espalhada.

#### Informações importantes para uso

- Para uso de profissionais.
- O usuário deve verificar se o equipamento está funcionando corretamente antes de usá-lo.
- Mantenha e use o parafuso de transporte ao mover as proteções por distâncias maiores.
- Guarde estas instruções para referência futura.
- Expectativa de vida útil de 10 anos com uso e cuidados corretos.

## Montagem

-  • Tenha cuidado ao levantar alguns protetores móveis devido aos pesos envolvidos. Onde indicado, recomenda-se a presença de duas pessoas.
- Verifique se os rodízios e os parafusos estão instalados corretamente com as arruelas na ordem certa. Consulte as instruções de montagem a seguir.
-  • Não remova o parafuso de transporte até que a proteção móvel esteja na posição vertical. Se isso não for feito, as peças poderão se mover com velocidade e força.

### Verificações de rotina

-  • Se um equipamento estiver em colisão ou não estiver se movendo livremente, pare de usá-lo e solicite uma inspeção.

### Limpeza

Todos os equipamentos devem ser limpos com uma solução de sabão neutro ou com um produto para lavar louça comum. Não borrife - limpe com um pano úmido. Certifique-se de que os materiais líquidos não sequem nas proteções transparentes de vidro de chumbo/acrílico de chumbo, pois isso pode causar danos.

### Obrigação de notificação

Qualquer incidente grave que ocorra com esses equipamentos deve ser relatado à Kenex e à autoridade local competente para equipamentos médicos.

## ZH-HK - 繁體中文使用說明

### 安全標誌

-  **警告**  
表示中等風險等級的危險，如不加避免，可能導致嚴重傷害或需要治療的傷害。
-  **注意**  
表示風險等級較低的危險，如不加避免，可能導致輕微或中度傷害。
-  **警告 - 電離輻射**  
警告存在電離輻射。
-  **請勿移除**  
仔細遵循說明，僅在指示時才將其移除。
-  **快速移動部件**  
從固定位置沿箭頭方向快速移動

### 產品上的標誌

-  **注意**  
如鬆開手柄，桿/簾幕將快速向上移動（尤其是從低處）。始終握住垂直桿或水平簾幕支架頂部，以安全地控制垂直運動。

### 安全使用須知

#### 預期用途

防護性流動屏蔽產品用於 X 光診斷程序，可保護醫護人員免受散射輻射的影響。

#### 重要使用資訊

- 供專業人員使用。
- 使用前，使用者必須檢查裝置是否正常運作。
- 當屏障移動較長距離時，請保留並使用運輸螺絲。
- 保留這些說明以供日後參考。
- 在正確使用和保養的情況下，預期壽命為 10 年。

#### 組裝

-  • 由於某些流動屏障重量較大，抬起時務必小心。若有註明，建議兩人共同行動。
- 確保腳輪和螺絲與墊圈以正確的順序妥善安裝。請參閱以下組裝說明。
-  • 在流動屏障處於直立位置之前，請勿拆下運輸螺絲。否則可能導致零件快速有力地移動。

#### 例行檢查

-  • 若裝置發生碰撞或無法自由移動，請停止使用並進行檢查。

#### 清潔

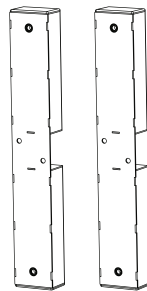
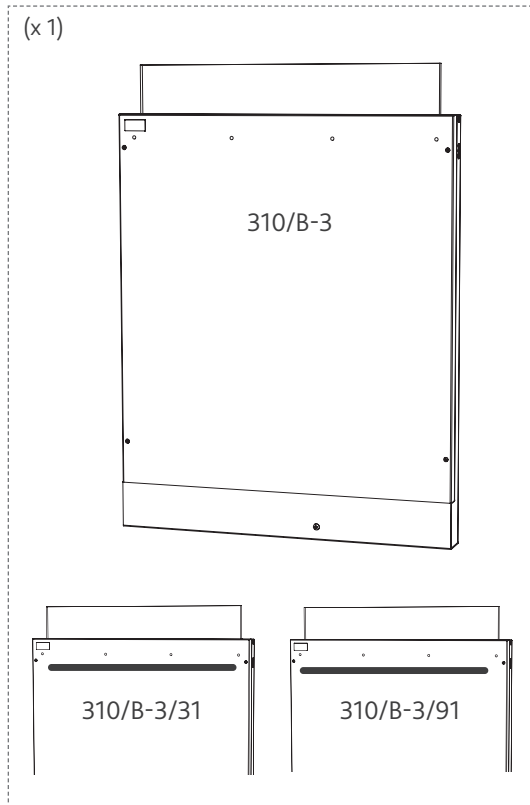
所有裝置之清潔均應使用溫和的肥皂溶液或一般手洗碗盤清潔用品。請勿噴灑！請使用濕布擦拭。確保液體材料不會在鉛玻璃/含鉛丙烯酸透明屏障上乾燥，否則會造成損壞。

#### 報告義務

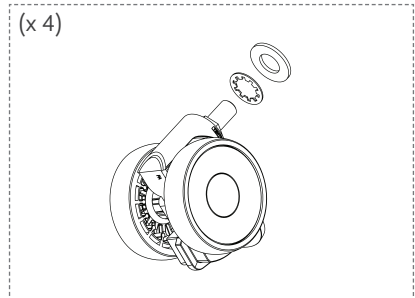
如發生與這些裝置有關的任何嚴重事件，應向 Kenex 和當地醫療器材主管部門報告。



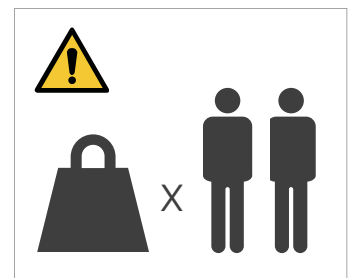
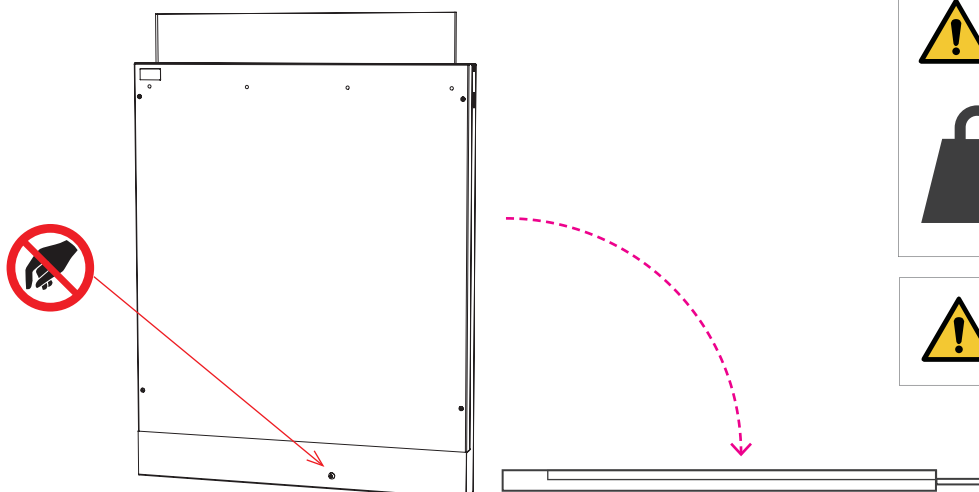
## 310/B-3, 310/B-3/31, 310/B-3/91



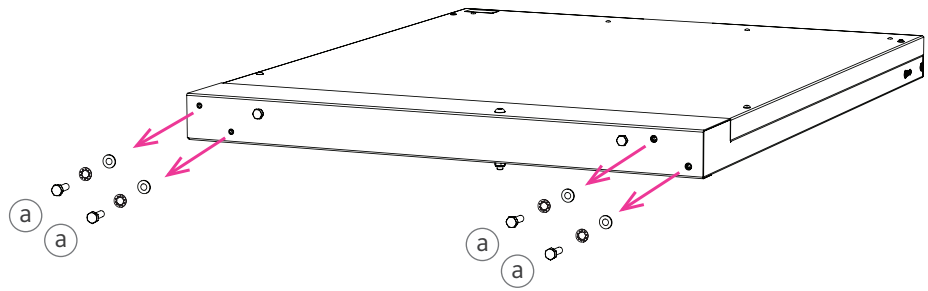
5 mm AF



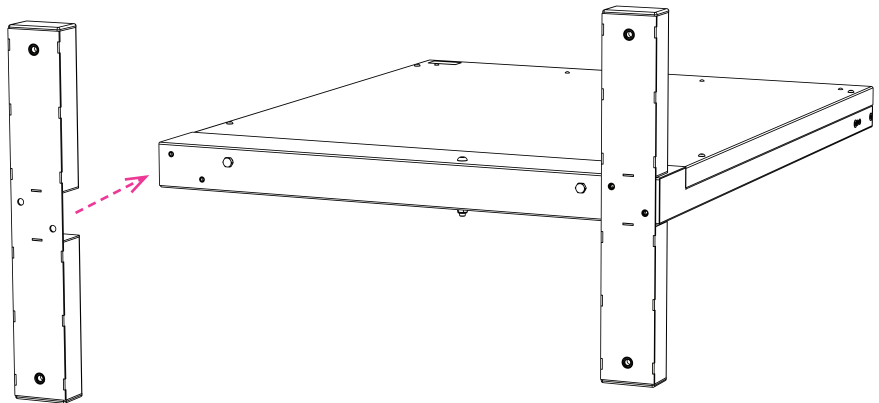
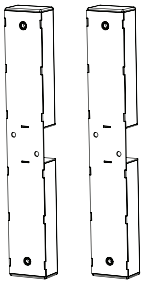
1



2

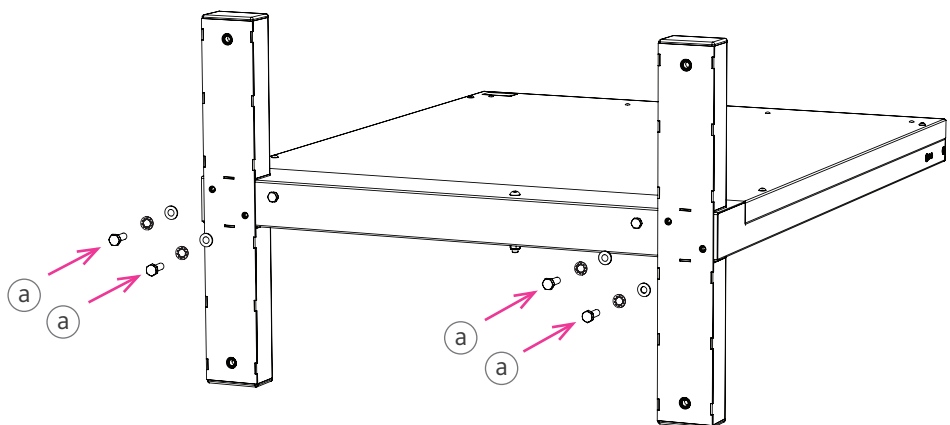
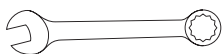


3

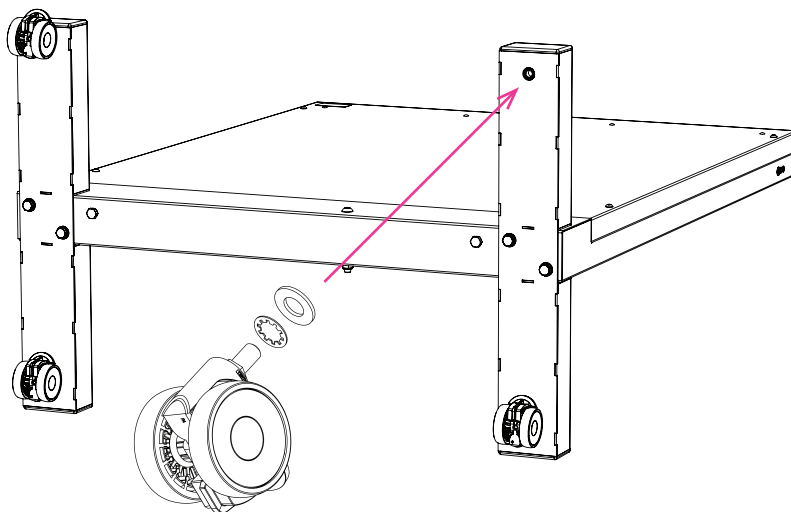
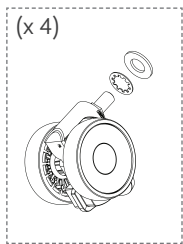


4

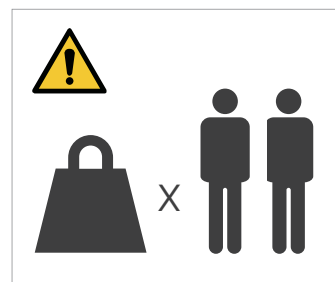
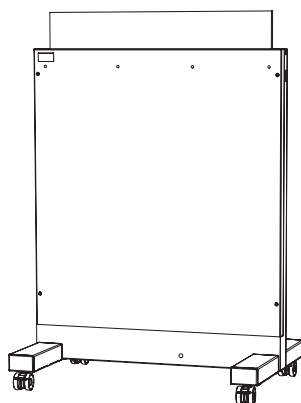
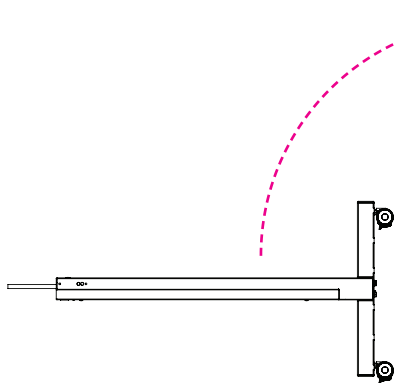
(a) x 4



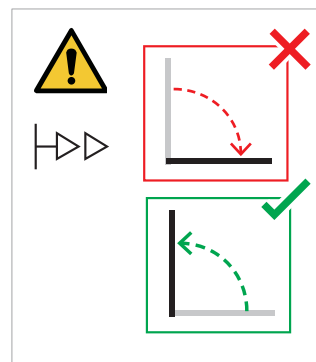
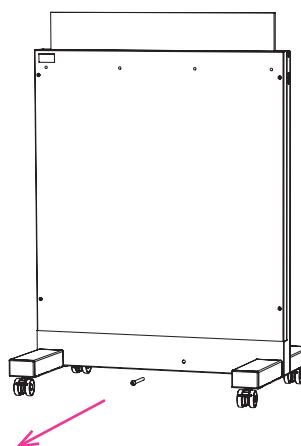
5

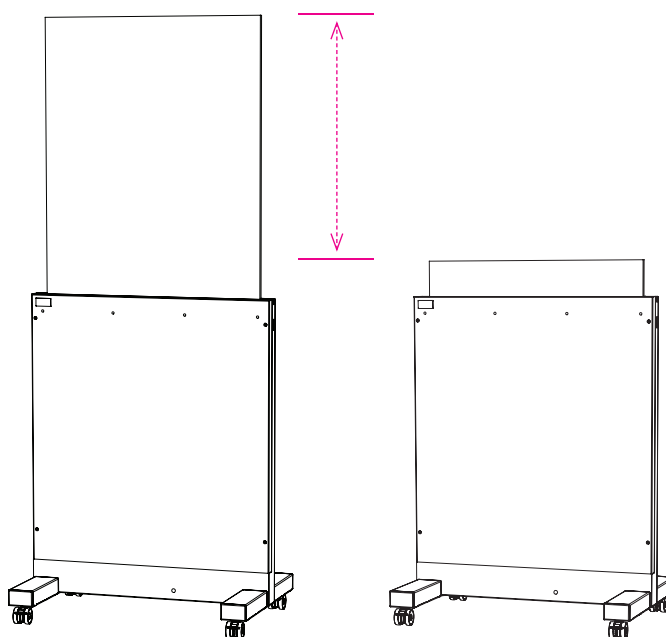
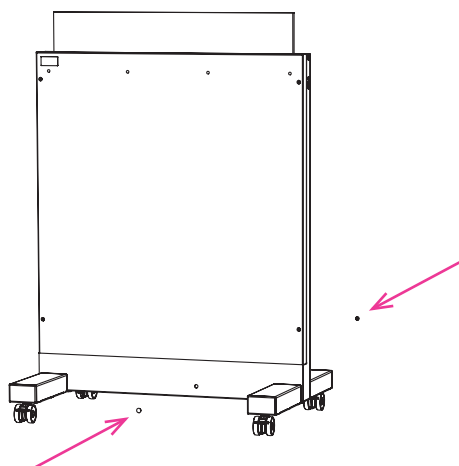


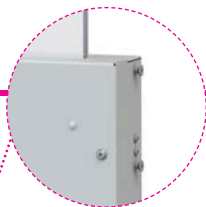
6



7



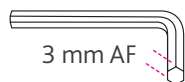
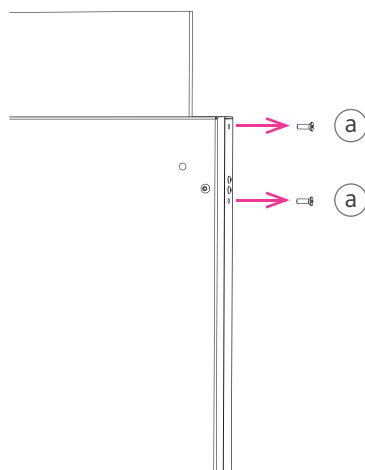




3 mm A/F Allen Key



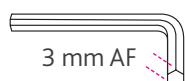
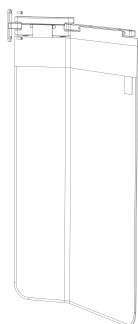
1



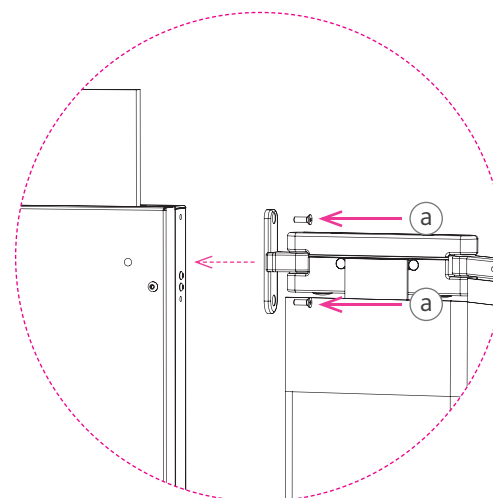
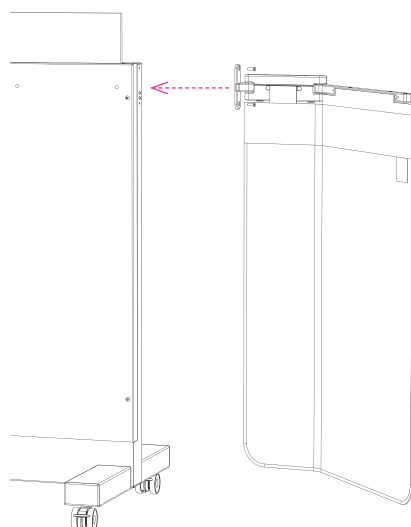
3 mm AF

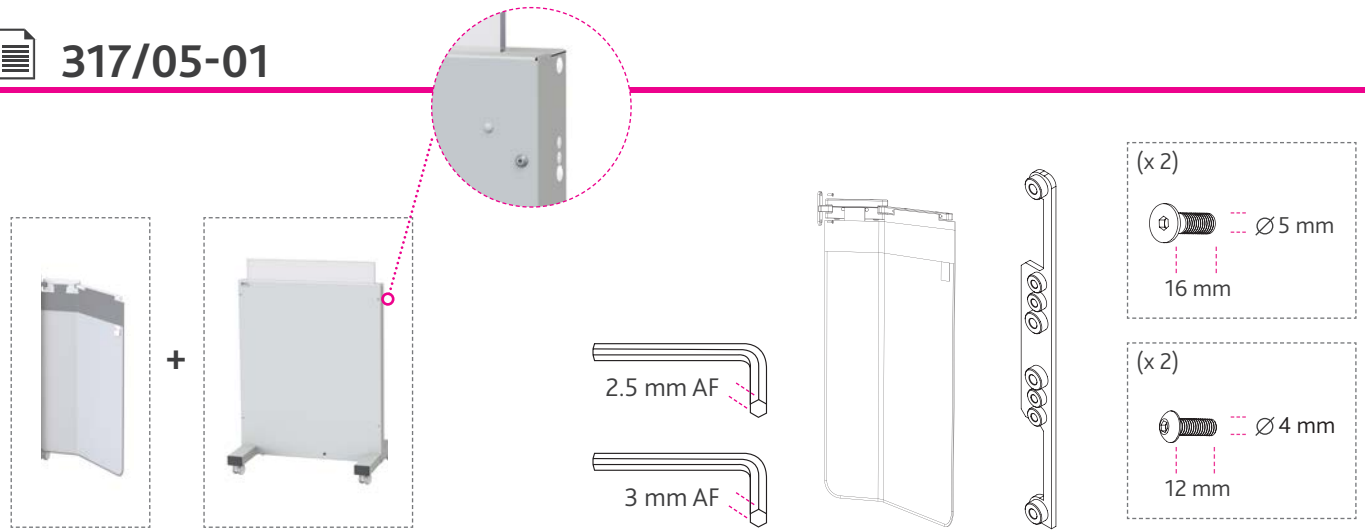
2

(a) x 2

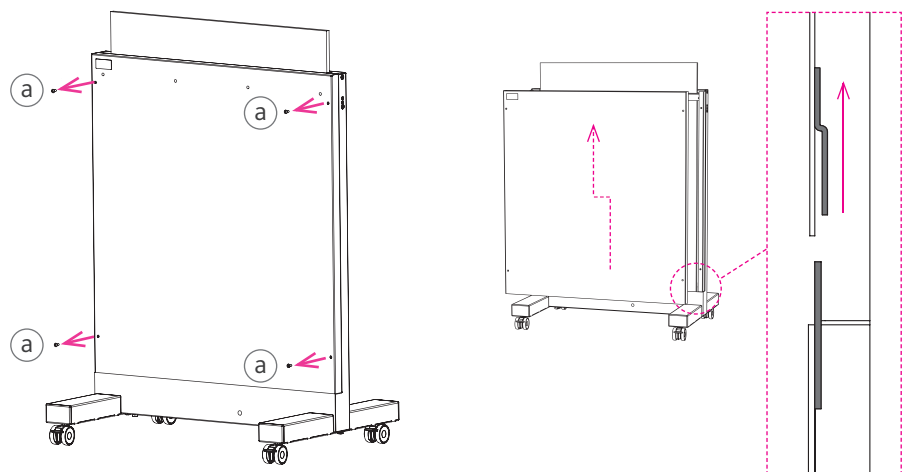
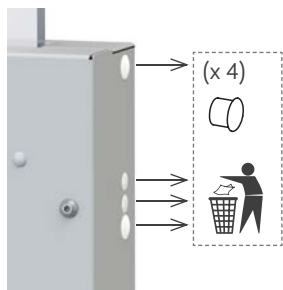


3 mm AF

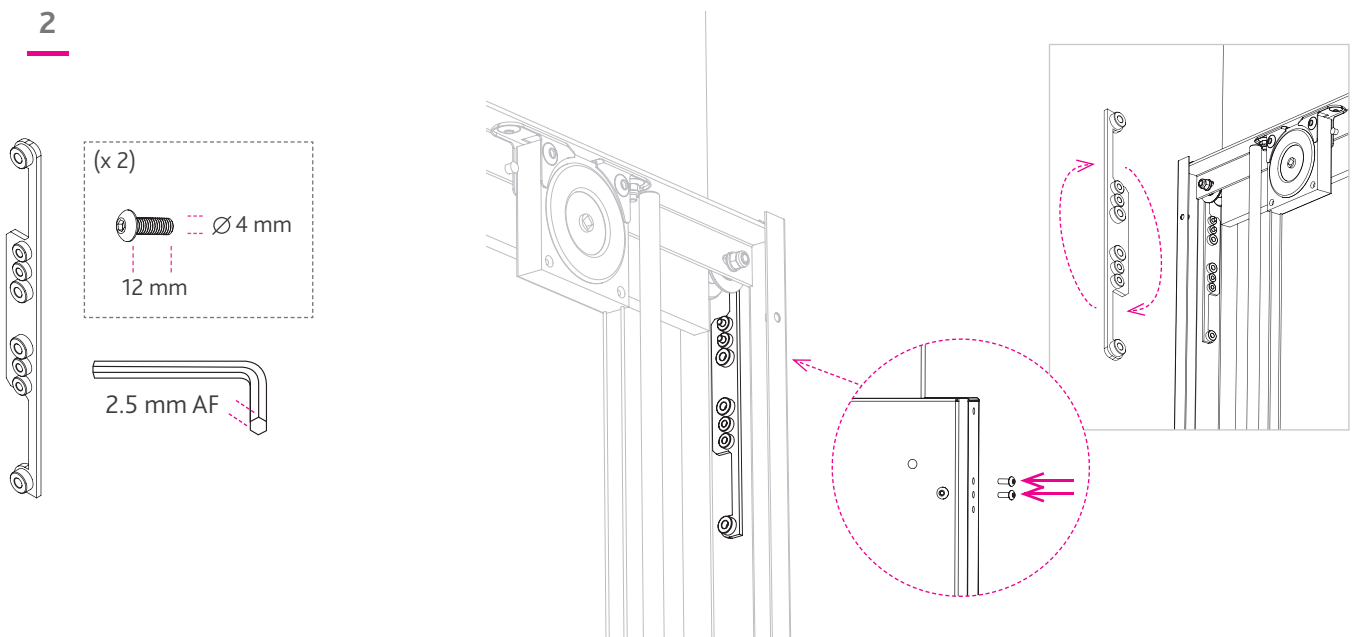




1

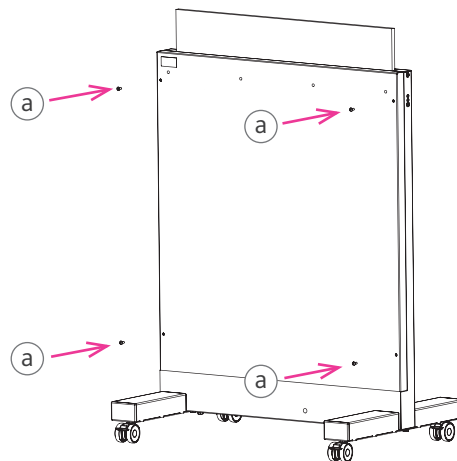
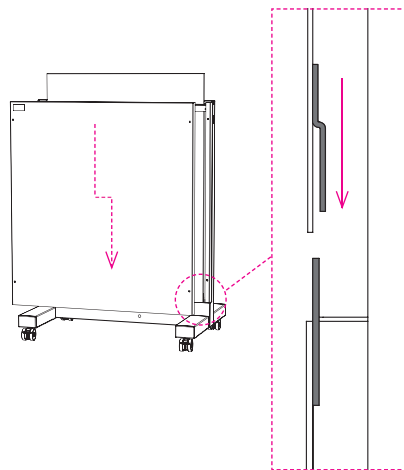
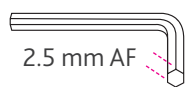


2

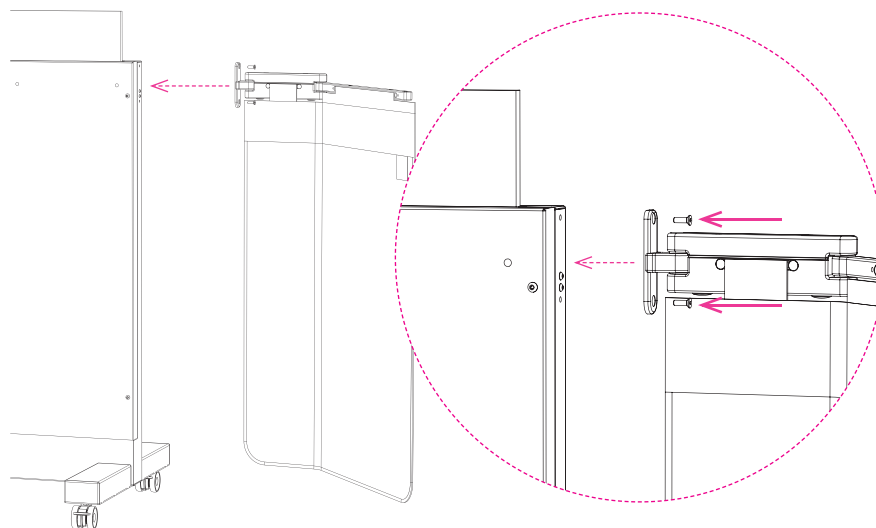
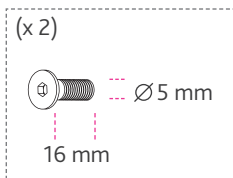
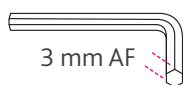


3

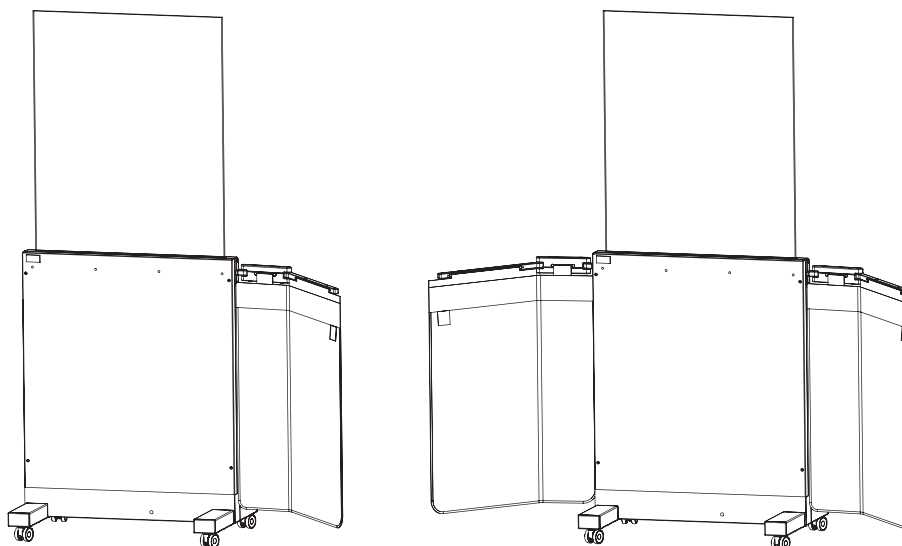
(a) x 4

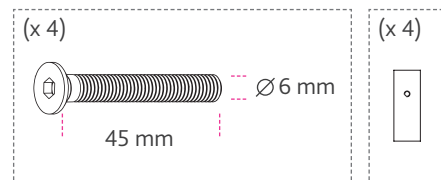
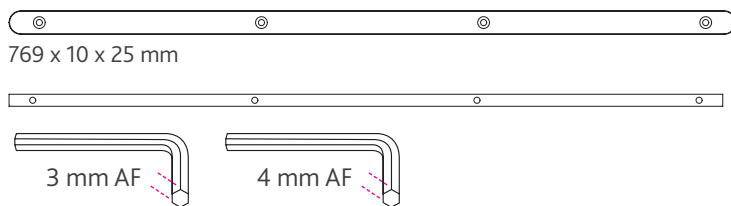


4

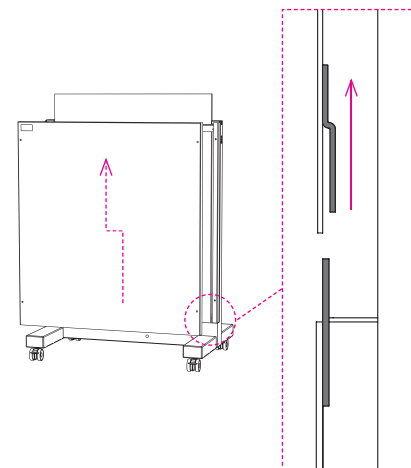
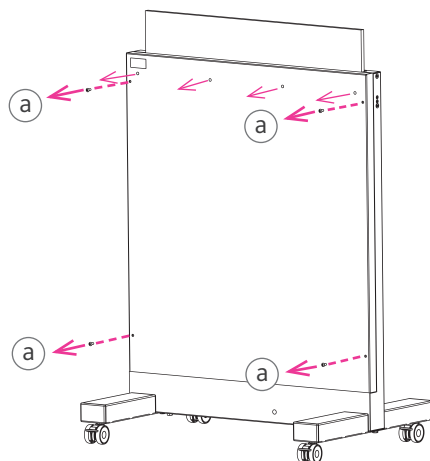
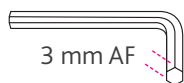


5

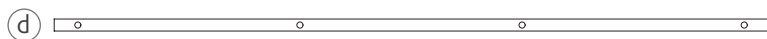
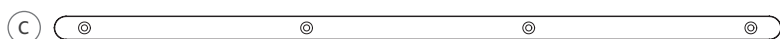
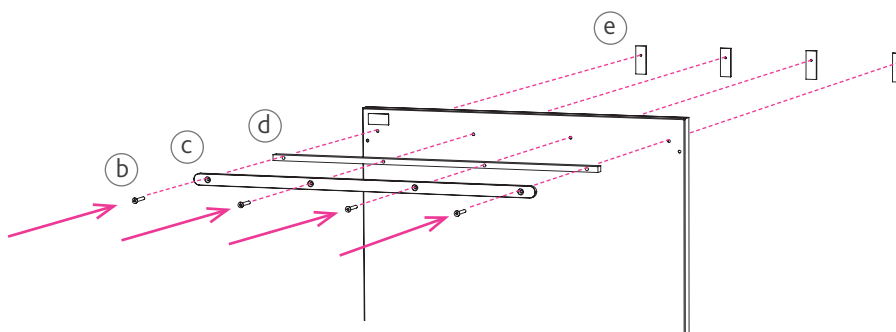
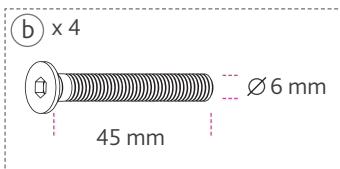
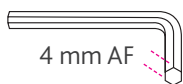
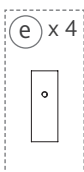




**1**

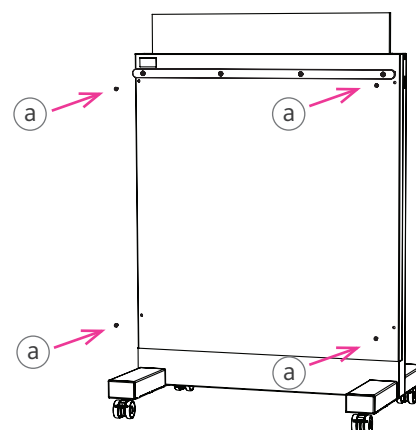
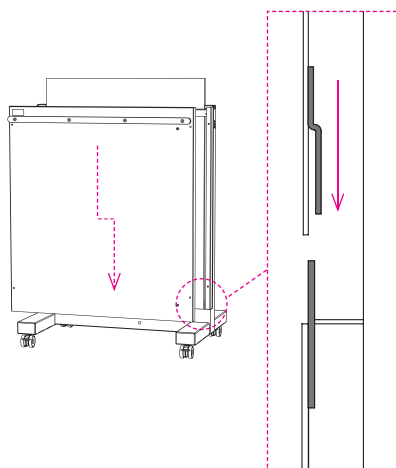
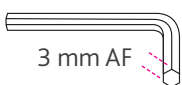


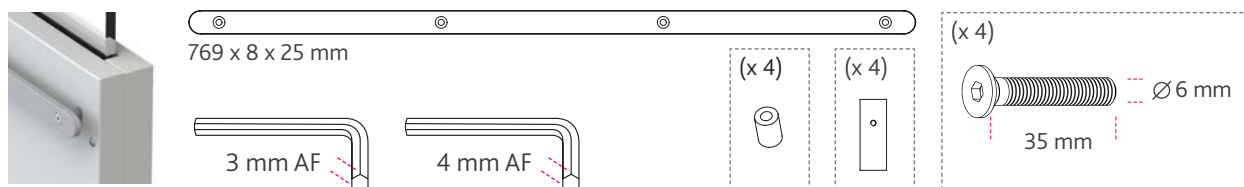
**2**



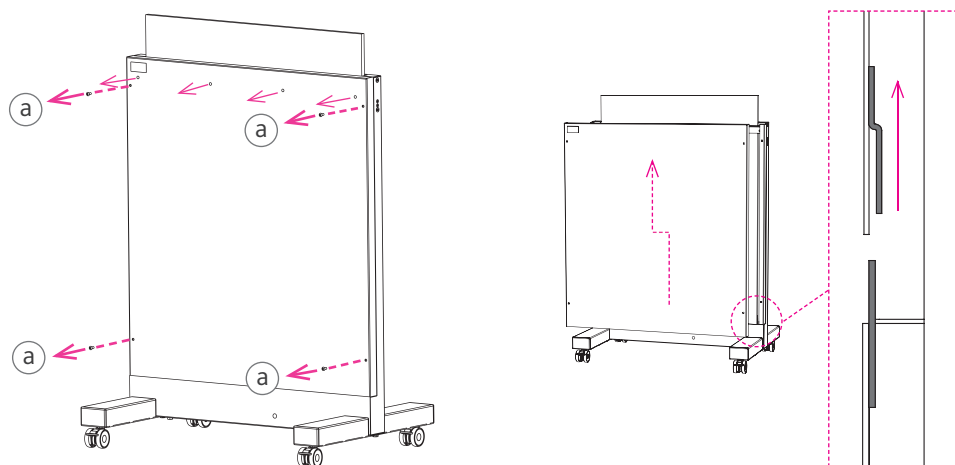
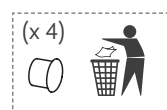
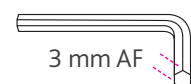
**3**

(a) x 4

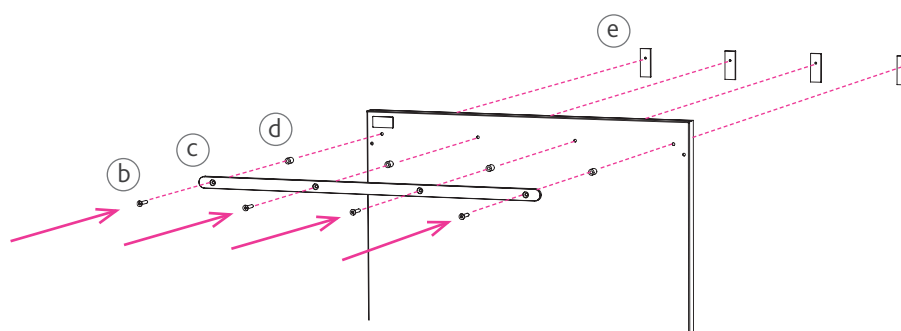
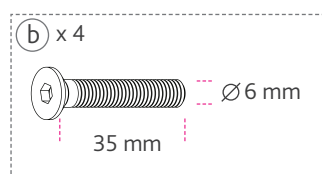
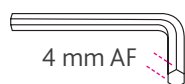
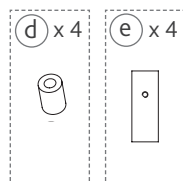




**1**

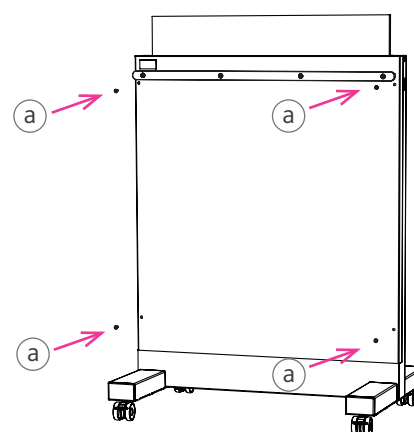
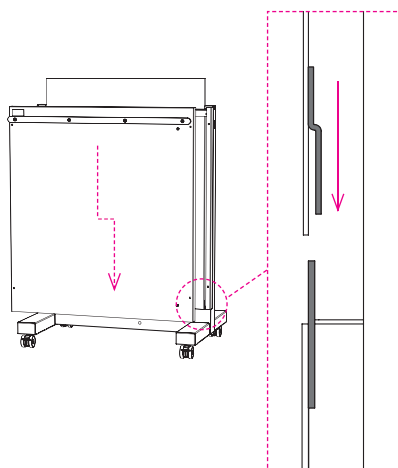
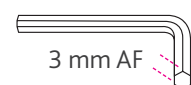


**2**



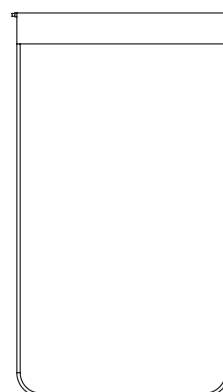
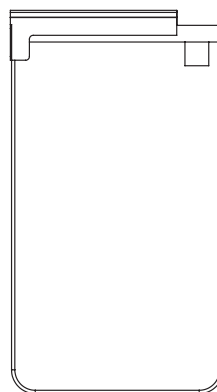
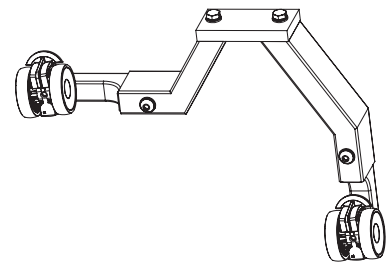
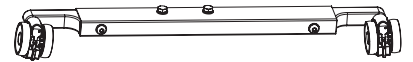
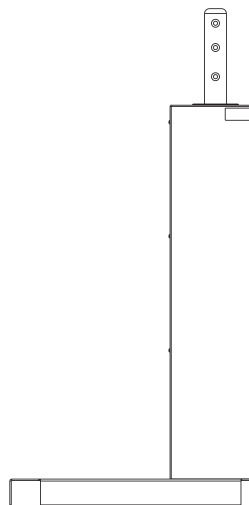
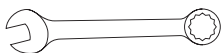
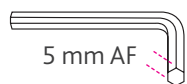
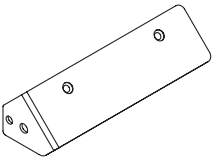
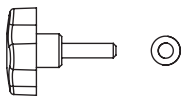
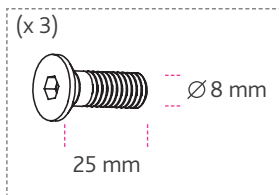
**3**

(a) x 4

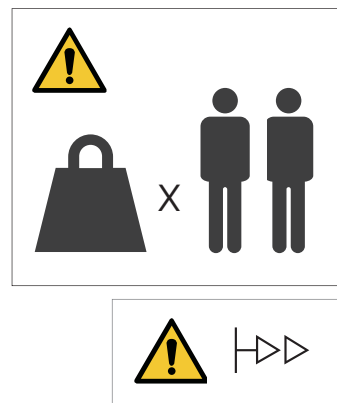
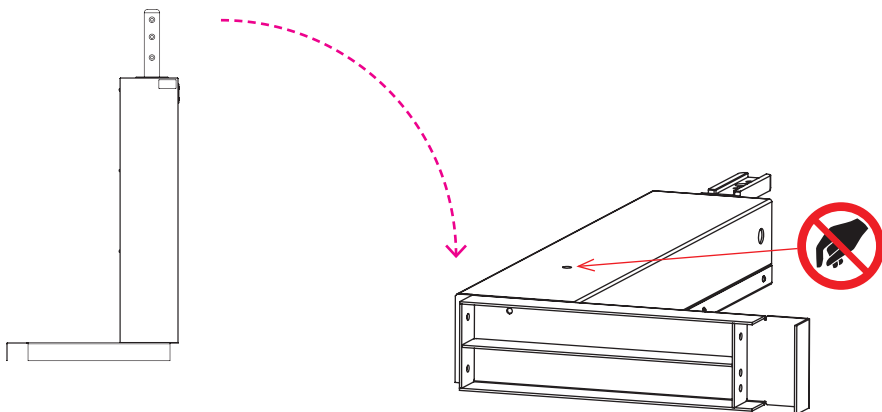




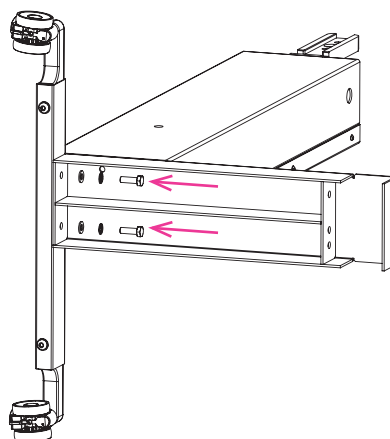
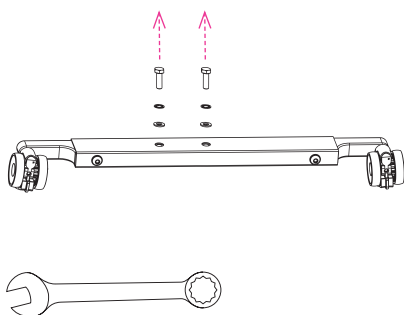
326/05



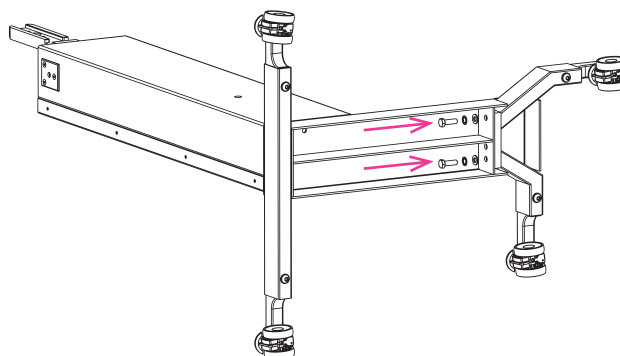
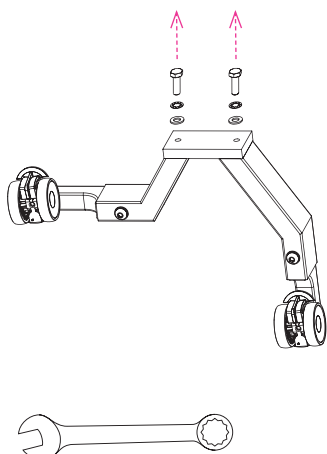
1



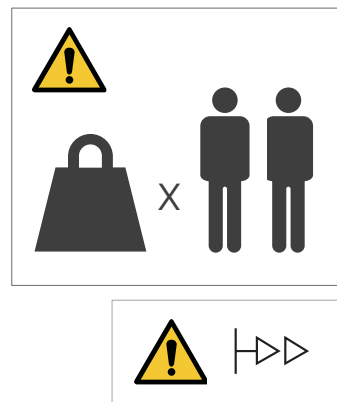
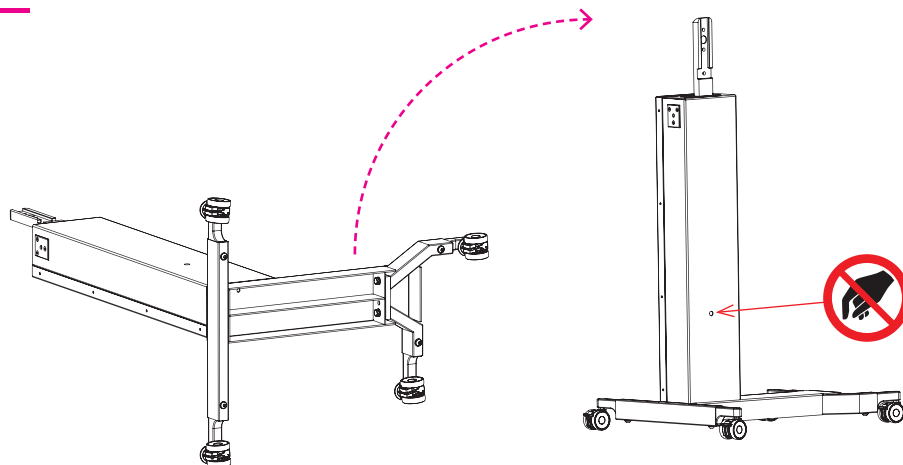
2



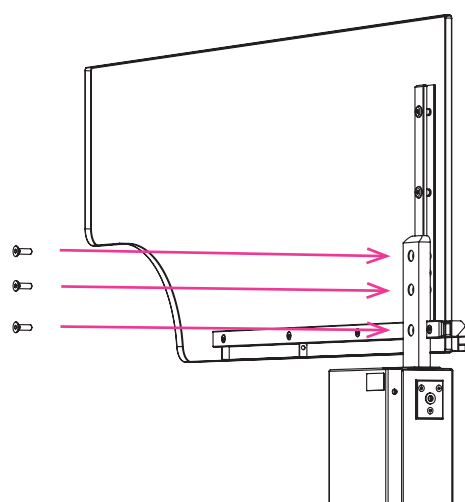
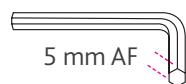
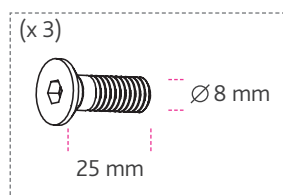
3



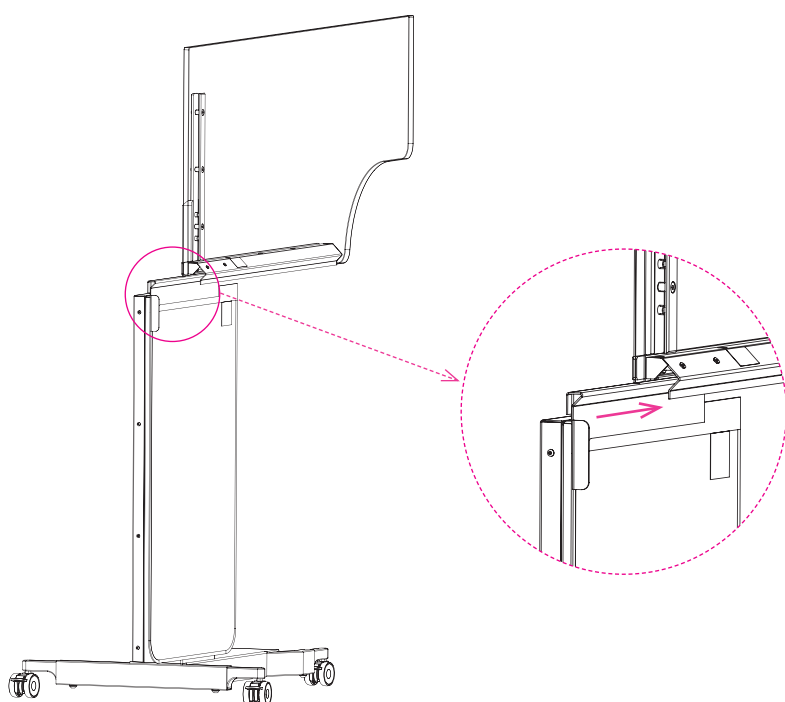
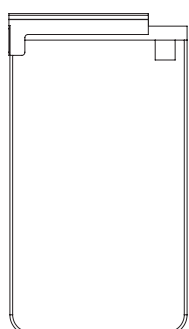
4



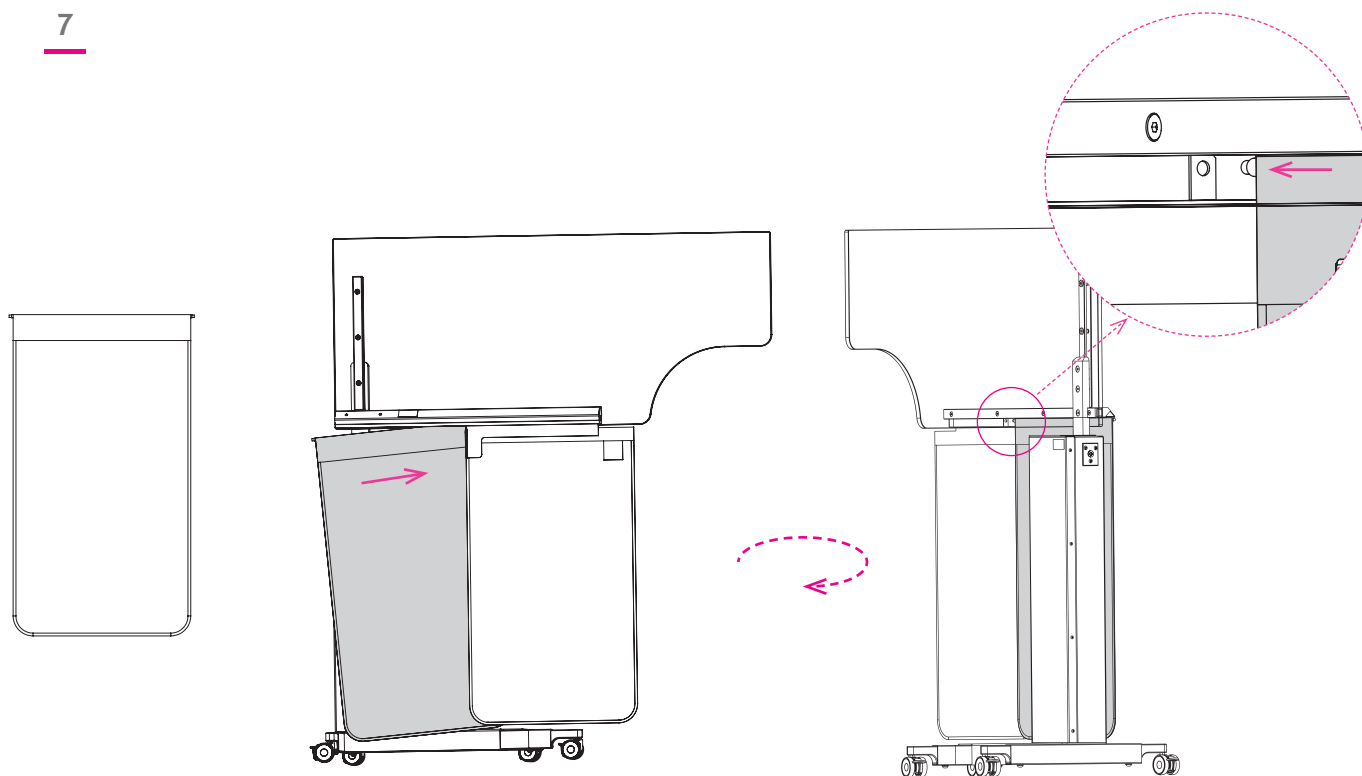
5



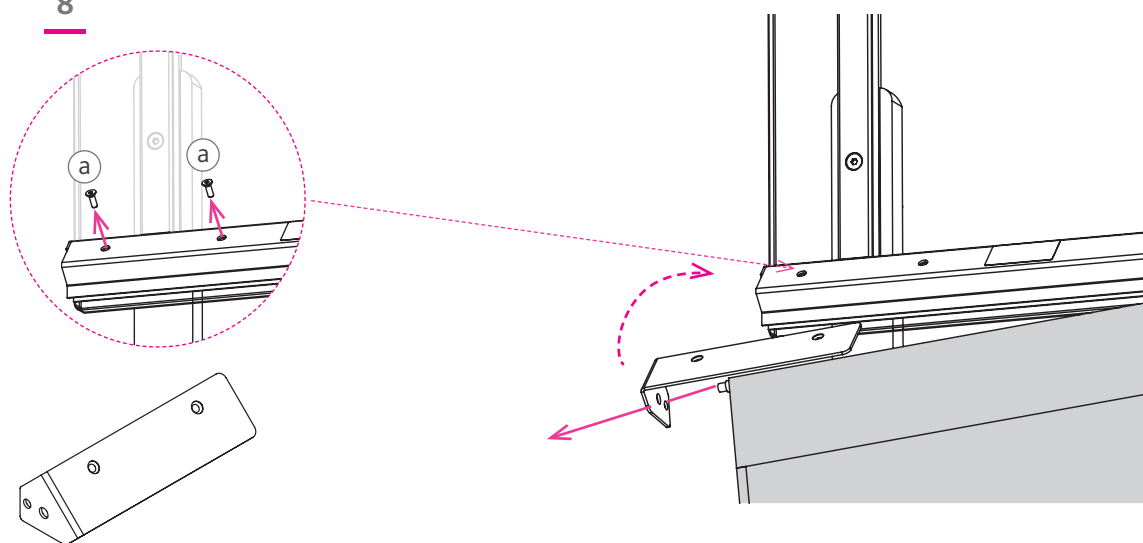
6



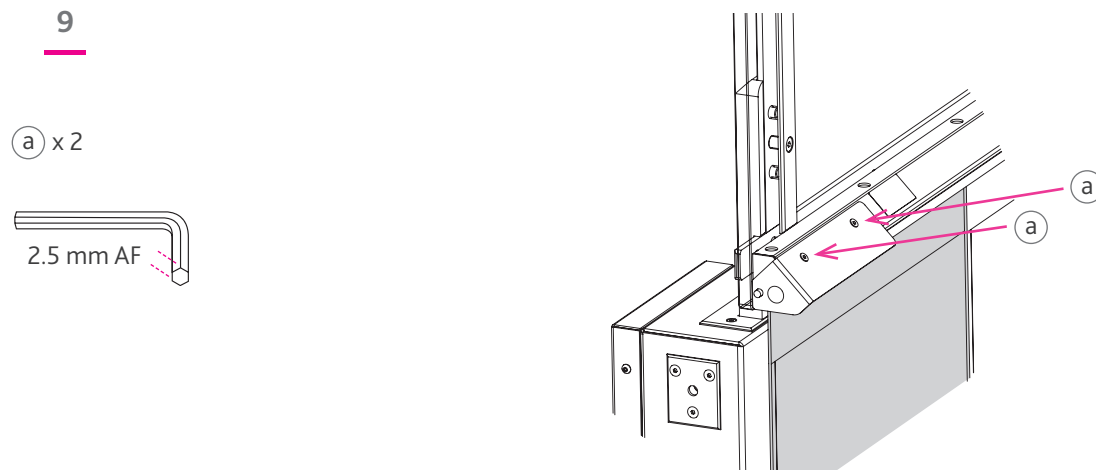
7



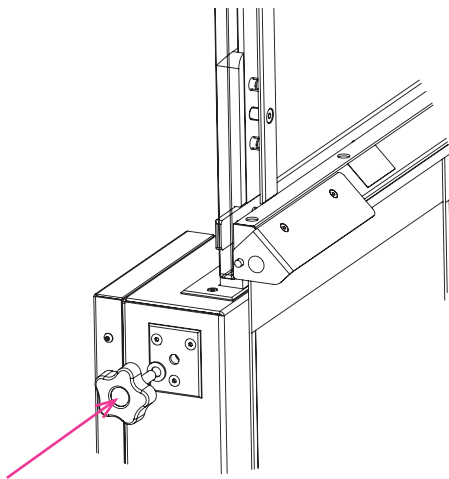
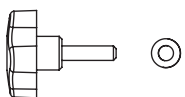
8



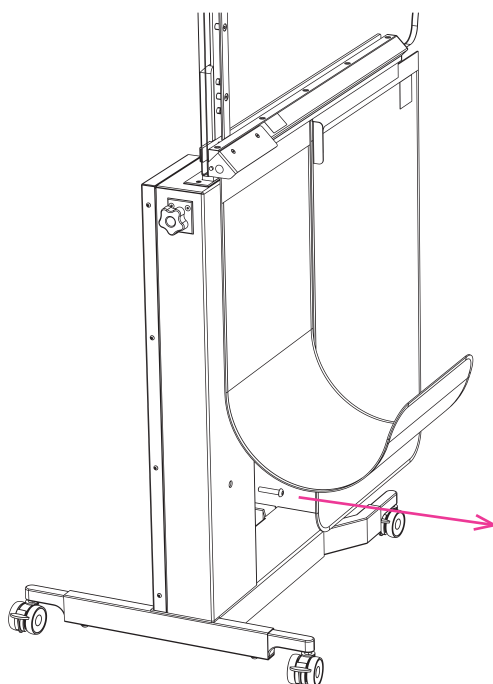
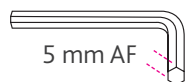
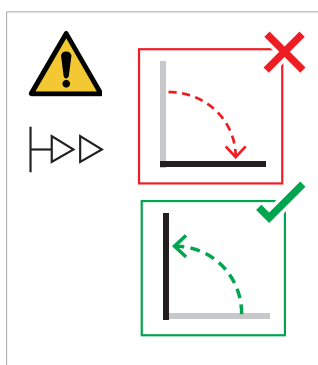
9



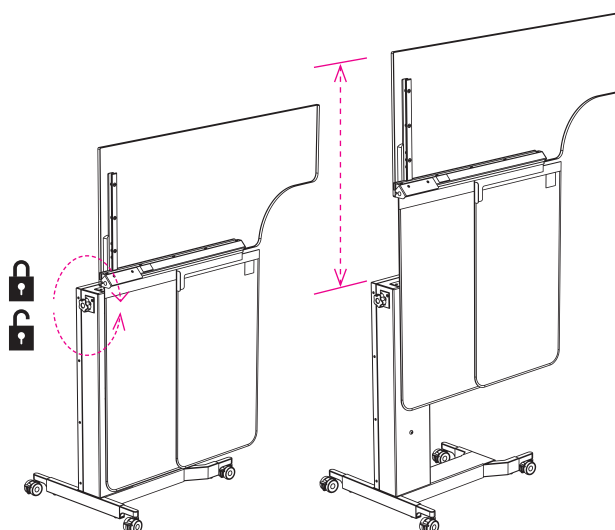
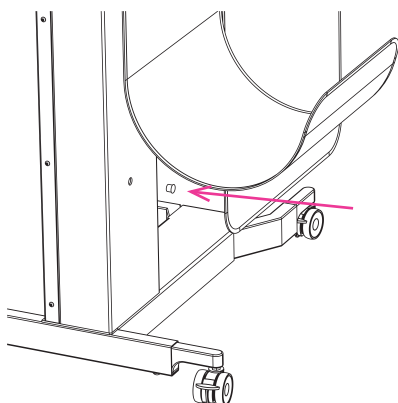
10



11



12



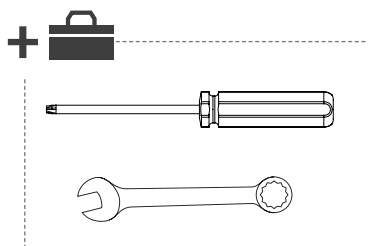
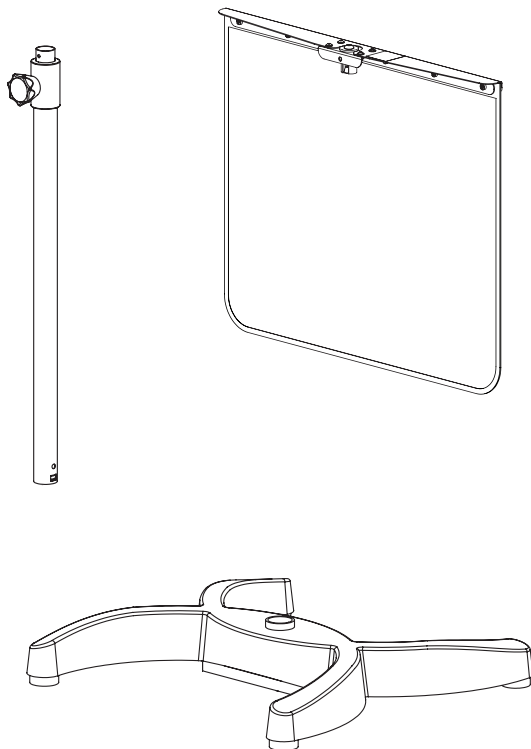
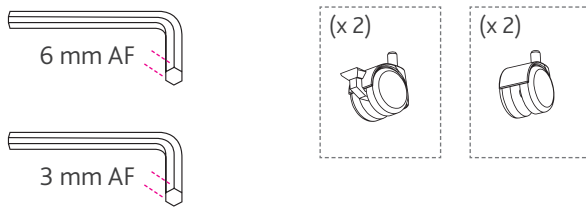


# 314/05-01

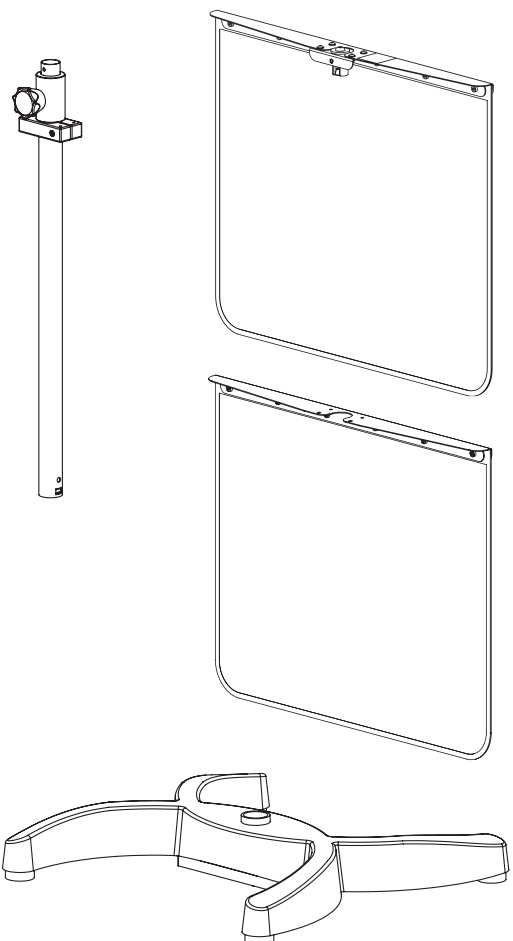
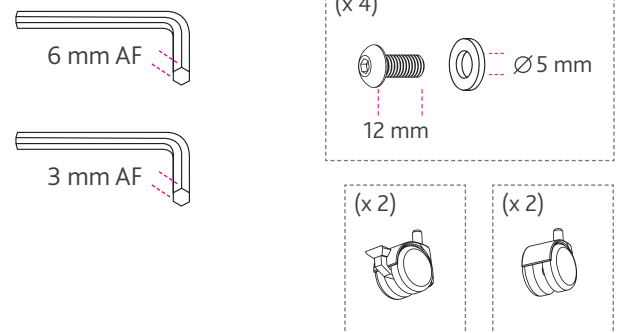
# 314/05-02



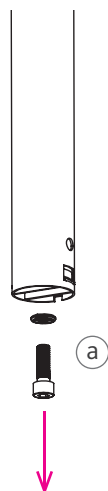
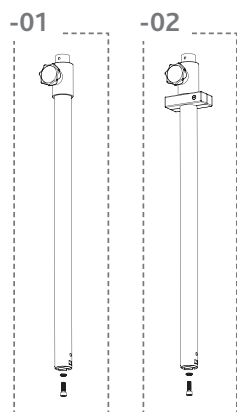
## 314/05-01



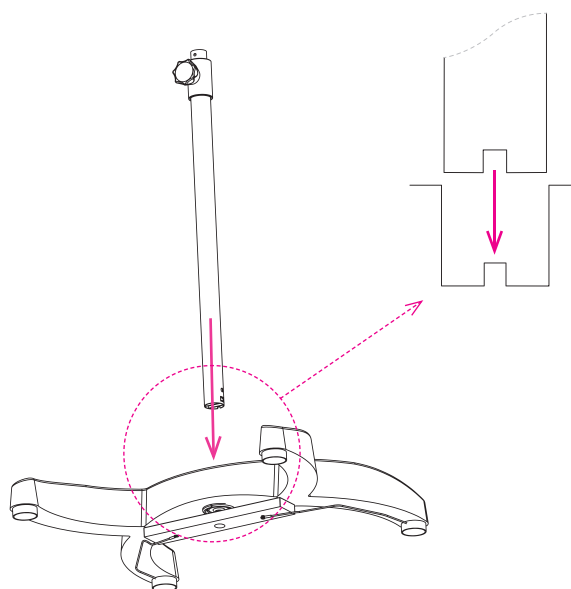
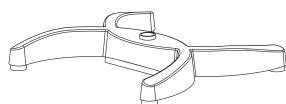
## 314/05-02



**1**

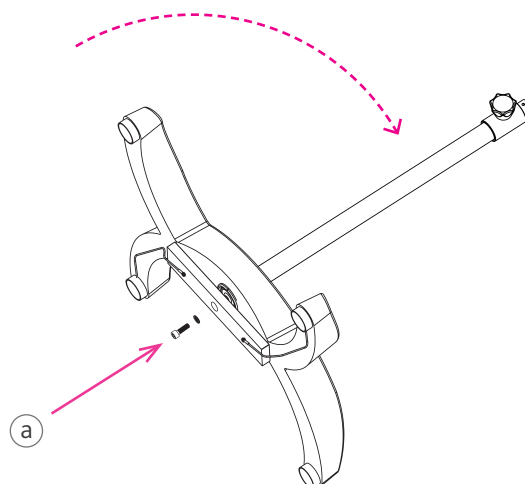
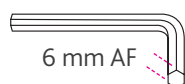


**2**

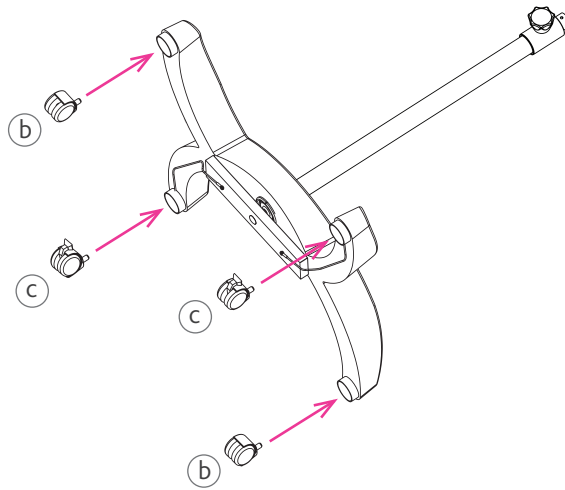
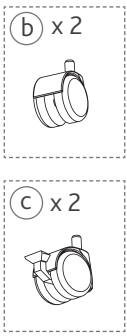


**3**

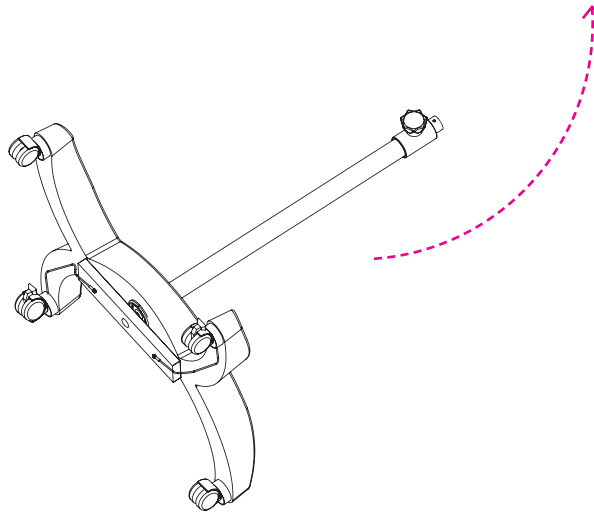
Ⓐ x1



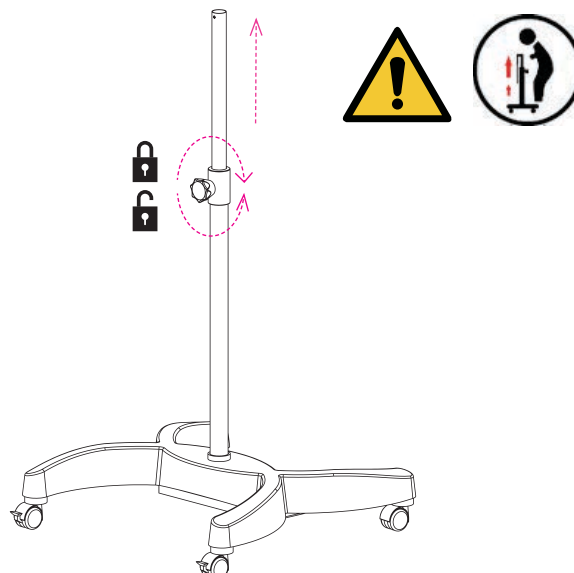
4



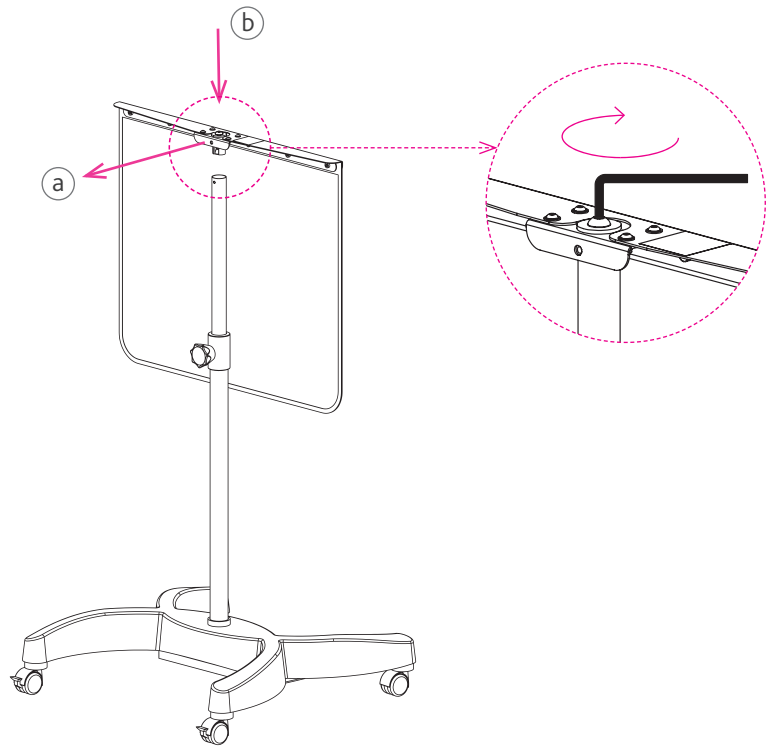
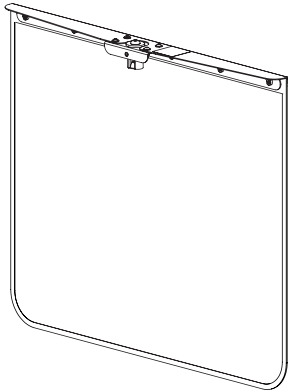
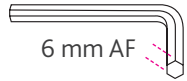
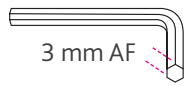
5



6

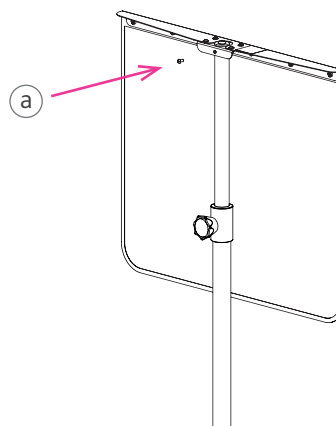
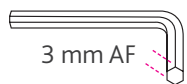


1

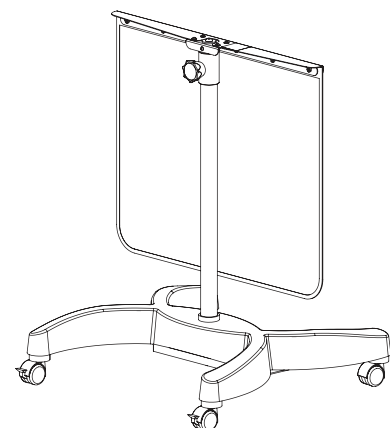
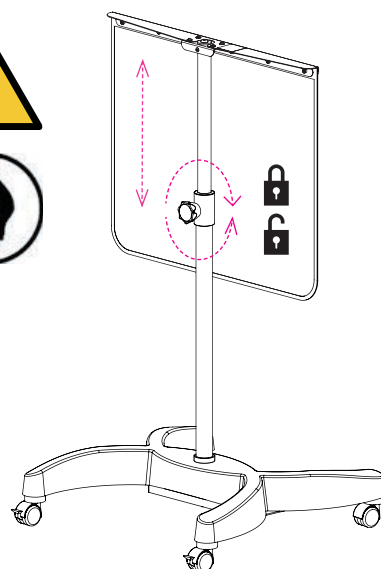


2

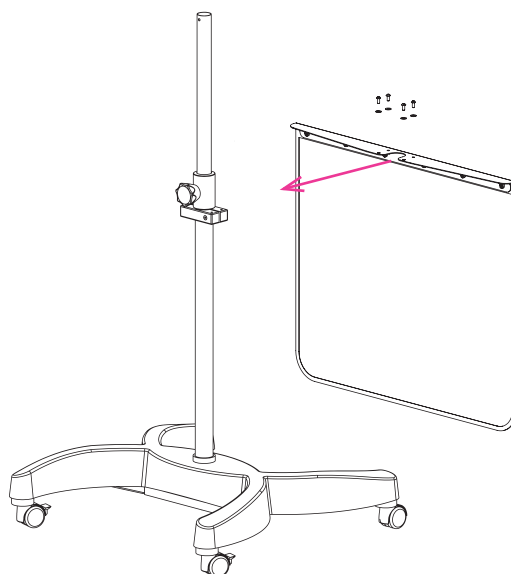
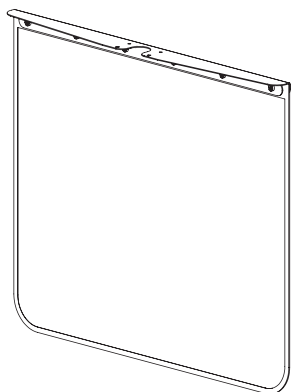
(a) x 1



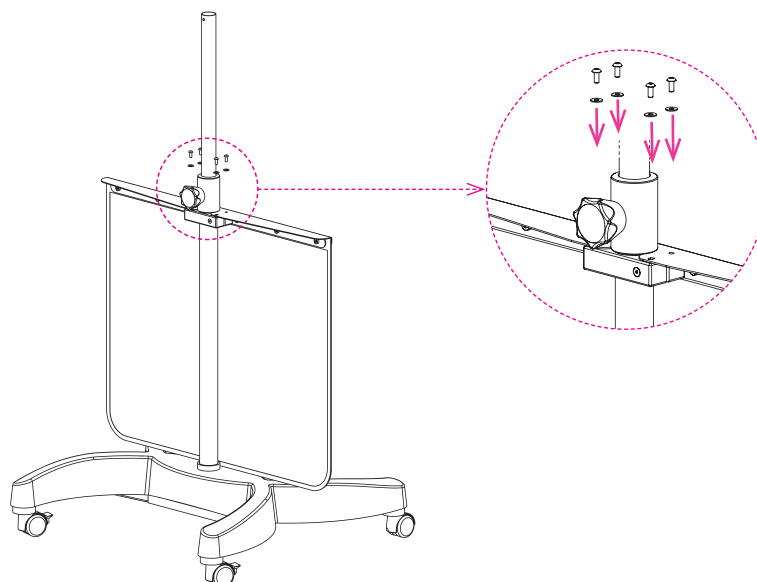
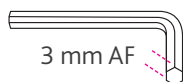
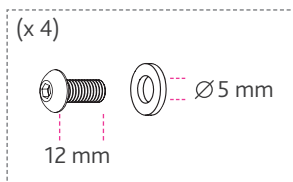
3



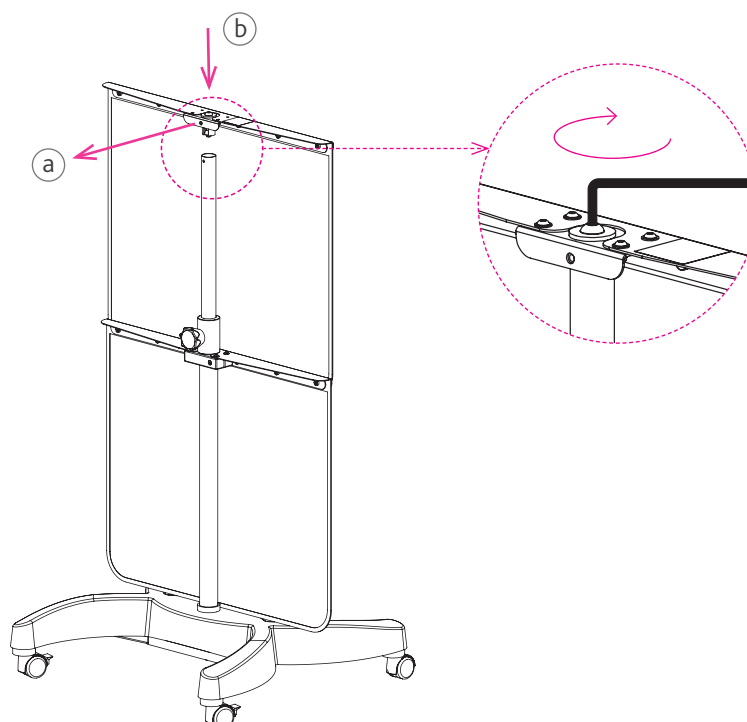
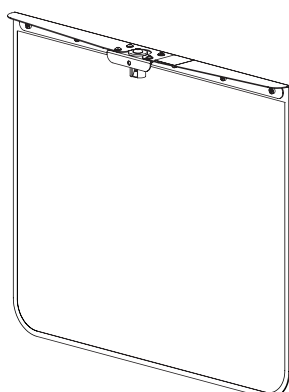
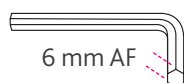
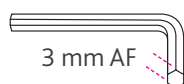
1



2

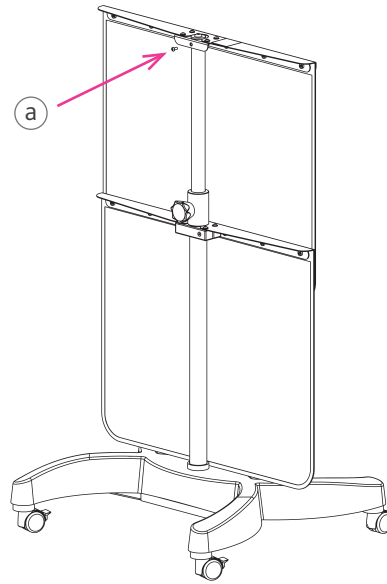
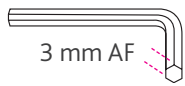


3

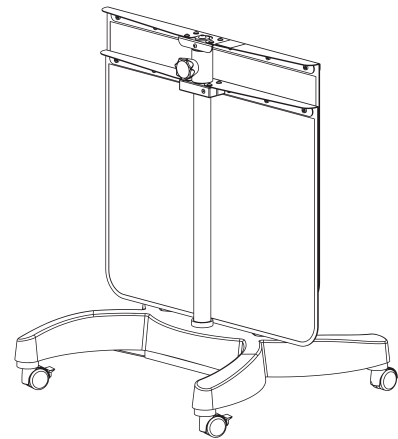
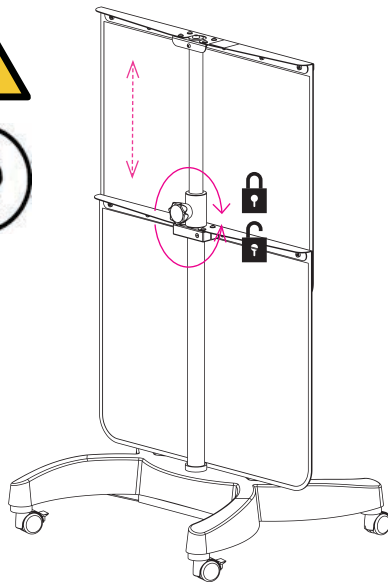


4

a x 1

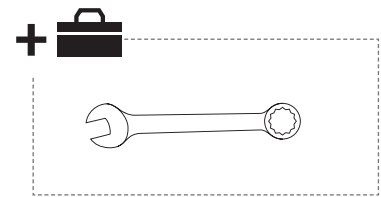
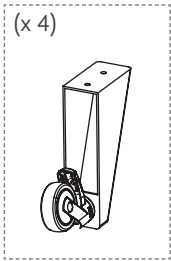
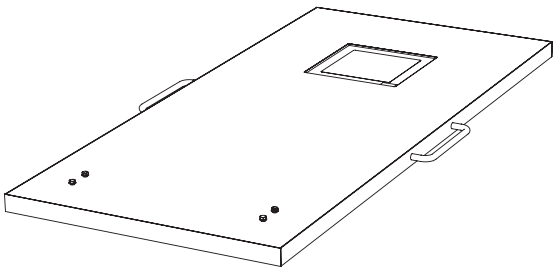


5

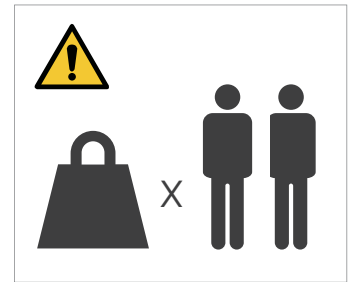
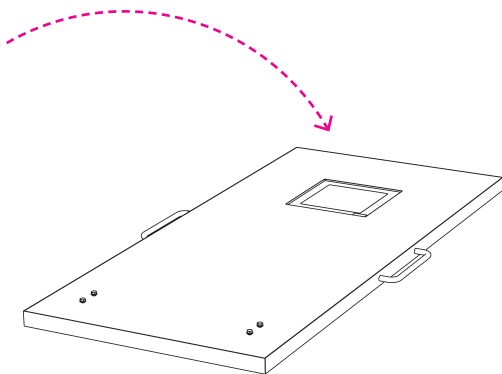
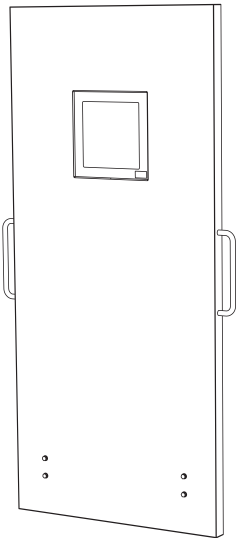




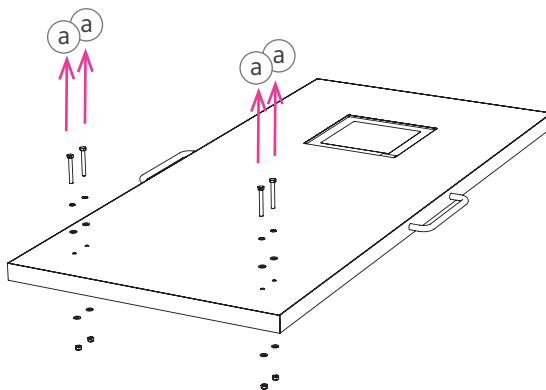
303

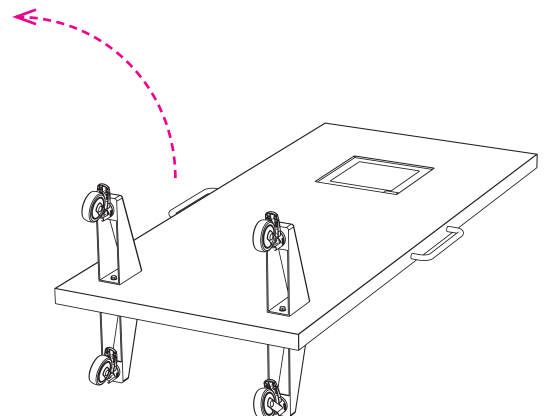
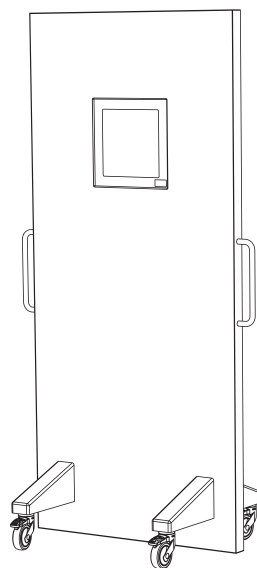
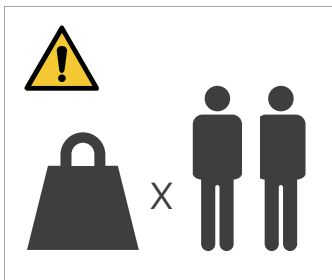
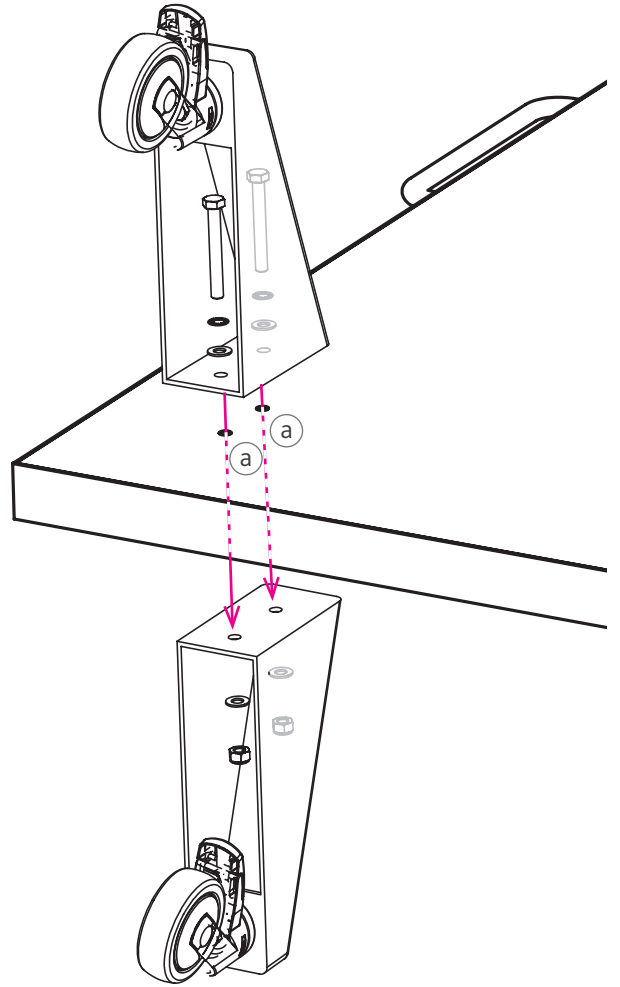
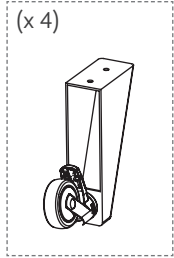
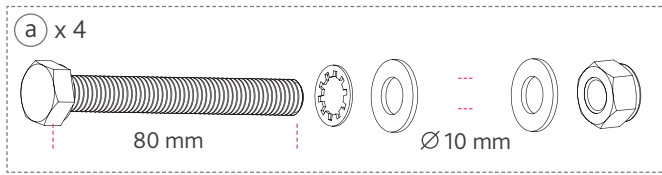


1



2





### Quality management systems and certification

Kenex is compliant and certified according to the following regulations and standards regarding design and manufacture of medical devices: -

2017/745 Medical device regulation (MDR)  
2016/425 Personal protective equipment (PPE)  
BS EN ISO 13485:2016 (Quality management systems for medical devices)  
BS EN 61331-1:2014 (Determination of x-ray attenuation properties)  
BS EN 61331-2:2014 (Translucent protective plates)  
BS EN 61331-3:2014 (X-ray protective clothing)  
BS EN 60601-1:2021 (Medical electrical equipment – basic safety and essential performance)

Quality management systems audited by SGS UK Limited.



#### EU authorised representative:

Emergo Europe, Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem,  
The Netherlands.

Emergo Single Registration Number (SRN): NL-AR-000000116

Kenex Single Registration Number (SRN): GB-MF-000009022



#### Swiss authorised representative:

MedEnvoy Switzerland, Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland.

#### Australian Sponsor

Emergo Australia, Level 20, Tower II, Darling Park,  
201 Sussex Street, Sydney, NSW 2000, Australia.

#### US FDA AGENT

Emergo Global Representation LLC, 2500 Bee Cave Road, Building I,  
Suite 300, Austin, Texas 78746, USA.



Kenex (Electro-Medical) Limited  
Unit 17, RO24 Greenway  
Harlow Business Park  
Harlow, Essex  
CM19 5QB  
England

T: +44 (0)1279 417241  
F: +44 (0)1279 443749  
E: [kenex@kenex.co.uk](mailto:kenex@kenex.co.uk)  
[www.kenex.co.uk](http://www.kenex.co.uk)

